



xiaomi Sound Outdoor



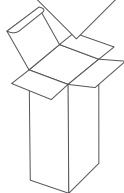
Short press: volume up



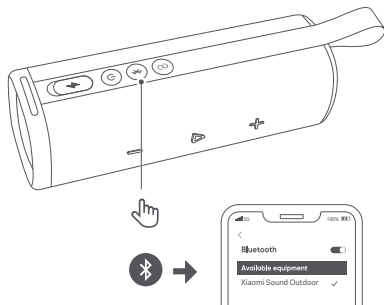
Play/Pause
Answer/End call
Short press 3 times: previous track
Short press 2 times: next track



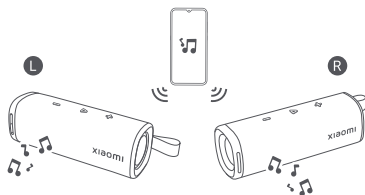
Short press: volume down



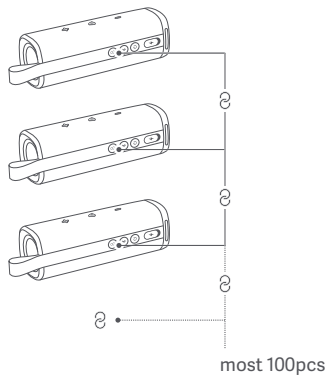
Bluetooth connection 藍牙連線



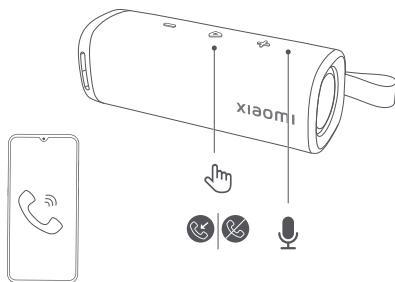
Stereo pair 立體聲配對



Multi-speaker pair 多喇叭配對



Calls 通話



Instructions

English

Power on/off

Long press the power button (1) for 2 seconds to turn on the speaker and begin Bluetooth pairing, or to turn the speaker off. This process includes voice prompts.

Bluetooth connection

When the speaker is in the Bluetooth pairing mode, turn on your mobile phone's Bluetooth functions, then select "Xiaomi Sound Outdoor" from the Bluetooth pairing list and click to pair. You will hear a prompt when pairing is successful.

To disconnect the speaker, short press 2 and the speaker will switch to Bluetooth pairing mode.

Stereo pair

Short press 2 button each two speakers, and the two nearby speakers will pair automatically and operate as left and right channels respectively.

To disconnect, short press 2 button on either of the speaker.

Multi-speaker pair

Long press 2 button 3s on each speaker, and all speakers will pair automatically*. All speakers will play the same content.

To disconnect, long press button 3s on each speaker.

*Multi-speaker pair function can support at most 10pcs Xiaomi Sound Outdoor pair at the same time.

Call

If a call comes in when the speaker is connected with a smartphone, the speaker will automatically pause the music and play a ringtone. When this happens, short press 2 button to answer; short press 2 button again to end the call. Long press 2 button for 2 seconds to reject the call.

Long press 2 button to switch between music and speaker.

Other Features

Long press the + and - button 2s to clear the pairing list and restore the default volume.

Indicator Light

- Indicator light blinking: The speaker is in the Bluetooth pairing mode. The speaker is charging.
- Indicator light on: The speaker is paired with a device, such as a smartphone. The speaker finish charging.
- Indicator light fast blinking: Two speakers are searching for each other for TWS.
- Indicator light slowly blinking: Two speakers pair successfully but are not connected to a smartphone or other devices.

Important Safety Information

Read all safety information below before using your device:

- Use of unauthorized cables, power adapters, or batteries can cause fire, explosion, or pose other risks.
- Use only authorized accessories which are compatible with your device.
- Do not use the device in an environment with a temperature range in 0°C to 40°C. Using this device in an environment outside of this temperature range may damage the device.
- If your device is provided with a built-in battery, avoid damaging the battery or the device, do not attempt to replace the battery yourself.
- Charge this device only with the included or authorized cable and power adapter. Using other adapters may cause fire, electric shock, and damage the device and the adapter.
- If the battery is completely discharged, disconnect the adapter from both the device and the power outlet. Do not charge the device for more than 12 hours.
- The battery must be recycled or disposed of separately from household waste. Mishandling the battery may cause fire or explosion. Dispose of or recycle the device, its battery, and accessories according to your local regulations.
- Do not disassemble, hit, crush, or burn the battery. If the battery appears deformed or damaged, stop using it immediately.
- Do not short circuit the battery, as this may cause overheating, burns, or other injury.
- Do not place the battery in a high-temperature environment.
- Overheating may cause explosion.
- Do not disassemble, hit, or crush the battery, as this may cause the battery to leak, overheat, or explode.
- Do not burn the battery, as this may cause fire or explosion.
- If the battery appears deformed or damaged, stop using it immediately.
- User shall not remove or alter the battery. Removal or repair of the battery shall only be done by an authorized repair center of the manufacturer.
- Keep your device dry.
- Do not try to repair the device yourself. If any part of the device does not work properly, contact Xiaomi customer support or bring your device to an authorized repair center.
- Connect other devices according to their instruction manuals. Do not connect incompatible devices to this device.
- For AC/DC adapters, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

CAUTION

- RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
- DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO INSTRUCTIONS.
- disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in fire or explosion;
- leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
- a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Basic Specifications

Product model no.: MDZ-38-DB

Supports: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Rated output power: 1-20W, 1-10W

Battery: Lithium-ion, 7.4V, 2400mAh

Play duration: approx. 12 hours (at 50% volume)

Bluetooth transmitter power: 10dBm

Bluetooth transmitter modulation: GFSK/n/4-DQPSK, 8-DPSK

Speaker unit: 2 speaker

Bluetooth version: 5.4

Signal-to-noise ratio: >80dB

Battery charging: 5V 2A, 2.5Hours

Frequency range: 60Hz to 20KHz

WARRANTY NOTICE

THIS LEGAL WARRANTY NOTICE INFORMS YOU ABOUT YOUR RIGHTS UNDER THE LEGAL WARRANTY. FOR A FULL UNDERSTANDING OF YOUR RIGHTS YOU ARE INVITED TO CONSULT THE LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE.

The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>. If you have purchased the Product directly from Xiaomi, in all other cases, please consult your seller. There is no guarantee that the operation of the Product will be uninterrupted or error free. Damages arising from non-compliance with the instructions related to the use of the Product are excluded. If a hardware defect is found within the Warranty period, the Product will be either (1) repaired, (2) replaced, or (3) refunded, depending on your rights under local laws. Normal wear and tear, force majeure, abuse or damage caused by the user's negligence or fault are not warranted. The contact person for the after-sales service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the Product to you. The present warranty does not apply in Hong Kong and Taiwan.

Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the Product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the Product.

Notes

RoHS compliance - European Union

Xiaomi products sold in the European Union, meet the requirements of Directive 2011/65/EU and its subsequent amendments (Directive (EU) 2015/863) on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Simplified EU Declaration of Conformity

Herbey, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declares that the radio equipment type Xiaomi Sound Outdoor is in compliance with Directive 2014/53/EU.

This copy of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

RF Frequency and Power

This device offers the following frequency bands in Asia only and maximum radio-frequency power Bluetooth: 20 dBm

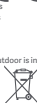
For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized Collection Center, registered Dismantler or Recycler when disposing of this product. What the Wheelie Bin symbol means: The symbol signs don't dispose your e-waste into the municipal waste collection bins. That's because these wastes are hazardous in nature and need to be recycled in a special way.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

SAR compliance is based on a separation distance of 0 mm between the unit and the body of the user



Instructions

Français

Marche/Arrêt

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation  pendant 2 secondes pour allumer l'enceinte et commences le couplage Bluetooth, ou pour éteindre l'enceinte. Cette procédure comporte des invites vocales.

Connexion Bluetooth

Lorsque l'enceinte est en mode de couplage Bluetooth, activez la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile, sélectionnez « Xiaomi Sound Outdoor » dans la liste de couplage Bluetooth puis cliquez pour coupler. Vous entendrez une invite une fois le couplage effectué. Pour déconnecter l'enceinte, appuyez brièvement sur le bouton  pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'enceinte bascule en mode de couplage Bluetooth.

Couplage stéréo

Appuyez brièvement sur le bouton  de l'une des deux enceintes à proximité, celle-ci se couplera automatiquement et fonctionnera respectivement comme canal gauche et canal droit. Pour déconnecter, appuyez brièvement sur le bouton  de l'une des enceintes.

Couplage de plusieurs enceintes

Appuyez longuement sur le bouton  pendant 3 secondes sur chacune des enceintes et elles se coupleront automatiquement*.

Toutes les enceintes liront le même contenu.

Pour déconnecter, appuyez longuement sur le bouton de chaque enceinte pendant 3 secondes.

* La fonction de couplage de plusieurs enceintes peut prendre en charge le couplage simultané d'un maximum 100 Xiaomi Sound Outdoor.

Appels

Si un appel arrive lorsque l'enceinte est connectée à un smartphone, la musique est automatiquement mise sur pause et la sonnerie retentit. Dans ce cas, appuyez brièvement sur le bouton  pour répondre ; appuyez brièvement sur le bouton  pour mettre fin à l'appel. Appuyez longuement sur le bouton  pendant 2 secondes pour rejeter l'appel. Appuyez longuement sur  pendant plus d'une seconde pour basculer entre le portable et l'enceinte.

Autres fonctionnalités

Appuyez longuement sur les boutons  et  pendant 2 secondes pour effacer la liste de couplage et rétablir le volume sonore par défaut.

Retour ligne sonore

- Le voyant lumineux clignote: L'enceinte est en mode de couplage Bluetooth, l'enceinte est en charge.
- Le voyant lumineux allume: L'enceinte est couplée à un appareil, tel qu'un smartphone, l'enceinte termine sa charge.
- Le voyant lumineux clignote rapidement: Les deux enceintes se recherchent pour TWS.
- Le voyant lumineux clignote lentement: Les deux enceintes sont bien couplées, mais elles ne sont pas connectées à un smartphone ou à d'autres appareils.

Informations importantes sur la sécurité

Consultez toutes les informations sur la sécurité ci-dessous avant d'utiliser votre appareil :

- Utilisation de câbles, d'adaptateurs secteur ou de chargeurs non approuvés peut provoquer un incendie, une explosion ou d'autres risques.
- Utilisez exclusivement des accessoires approuvés pour votre appareil.
- La plage de température de fonctionnement de cet appareil est de 0°C à 40°C. L'utilisation de cet appareil dans un environnement en dehors de cette plage de température peut endommager l'appareil.
- Si votre appareil est fourni avec une batterie intégrée, ne tentez pas de remplacer la batterie vous-même pour ne pas abîmer la batterie ou l'appareil.
- Chargiez uniquement cet appareil avec le câble et l'adaptateur secteur fournis ou autorisés. L'utilisation d'autres adaptateurs peut provoquer un incendie ou un choc électrique, ou encore endommager l'appareil et l'adaptateur.
- Une fois la charge terminée, débranchez l'adaptateur de l'appareil et de la prise secteur. Ne laissez pas l'appareil pendre plus de 12 heures. La batterie doit être recyclée ou éliminée séparément des déchets ménagers. Un mauvais traitement de la batterie peut provoquer un incendie ou une explosion. Éliminez ou recyclez l'appareil, sa batterie et les accessoires

- conformément aux réglementations locales.
- Ne démontez pas la batterie, ne la frappez pas, ne l'exposez pas ou ne la brûlez pas. Si la batterie est déformée ou endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Ne provoquez pas de court-circuit sur la batterie avec des objets de toute substance, brûlure ou autre blessure corporelle.
- Ne placez pas la batterie dans des environnements où la température est élevée.
- Une surface chauffée peut provoquer une explosion.
- Ne démontez pas la batterie, ne la frappez pas ou ne l'exposez pas afin d'éviter toute fuite, surchauffe ou explosion.
- Ne brûlez pas la batterie afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- Si la batterie est déformée ou endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.
- L'utilisateur ne doit pas retener ni modifier la batterie. Seul un centre de réparation agréé par le fabricant peut retener ou réparer la batterie.
- Gardez votre appareil au sec.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Si une partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le service client de Mi ou apportez l'appareil à un centre de réparation agréé.
- Consultez d'autres appareils conformément aux manuels de l'utilisateur. Ne connectez pas

d'appareils incompatibles à cet appareil.
Pour les adaptateurs CA/CC, la prise doit être installée près de l'équipement et être facilement accessible.

ATTENTION

- RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT.
- ÉLIMINEZ LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.

Spécifications de base

N° de modèle du produit : MDZ-38-0B
Nombre d'encintes : 2 enceintes
Prie en charge : ADZP V1.4, AVRCP V1.2, HPV V1.8
Version du Bluetooth : 5.4
Puissance de sortie nominale : 10 W 2Ω, 10 W 16Ω
Rapport signal/bruit : > 80dB
Recharge : Lithium-ion 7,4 V, 2 600 mAh
Batterie de la durée : environ 12 heures (à un volume de 50%)
Plage de fréquences : de 60 Hz à 20 kHz
Puissance de l'émission Bluetooth : <10dBm
Modulation de l'émission Bluetooth : GFSK, 1A-MDQPSK, 8-PSK

AVIS DE GARANTIE

CET AVIS VOUS INFORME DE VOS DROITS CONCERNANT LA PRÉSENTE GARANTIE LEGALE. POUR BIEN COMPRENDRE L'ENSEMBLE DE VOS DROITS, NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER LES LOIS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS, PROVINCE OU ÉTAT.

La durée et les conditions liées aux garanties légales sont fournies par les législations locales respectives. Pour plus d'informations sur les avantages de la garantie Xiaomi, consultez le site Web officiel de Xiaomi :

<https://www.mi.com/global/support/warranty> si vous avez acheté le Produit directement auprès de Xiaomi. Dans tous les autres cas, consultez votre revendeur. Il y a aucune garantie que le fonctionnement du Produit sera interrompu ou empêché d'erreurs. Les éventuels dommages résultant du non-respect des instructions relatives à l'utilisation du Produit ou des dommages de la garantie. Si un défaut matériel est détecté pendant la période de Garantie, le Produit sera (1) réparé, (2) remplacé ou (3) remboursé, selon les droits dont vous disposez en vertu des législations locales. L'usure normale, la force majeure, l'utilisation abusive ou les dommages causés par la négligence ou la faute de l'utilisateur ne sont pas couverts par la garantie. La personne à contacter pour le service après-vente peut être une partie du réseau de services autorisés de Xiaomi, des distributeurs agréés de Xiaomi ou du revendeur avec qui vous a vendu le produit. La présente garantie ne s'applique pas à Hong Kong ni à Taïwan. Les Produits qui n'ont pas été dûment importés et/ou qui n'ont pas été dûment fabriqués par Xiaomi et/ou qui n'ont pas été dûment acquis par Xiaomi ou un revendeur officiel de Xiaomi ne sont pas couverts par les présentes garanties. Conformément à la législation en vigueur, vous pouvez bénéficier des garanties ou détaillant non officiel que vous avez acheté le Produit. Par conséquent, Xiaomi vous invite à contacter le détaillant auprès duquel vous avez acheté le Produit.

Remarques

Conformité RoHS - Union européenne
Les produits Xiaomi vendus dans l'Union européenne répondent aux exigences de la directive 2011/65/UE et de ses amendements ultérieurs

appartés par la directive (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électroniques et électroniques.

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

Par la présente, Beijing Xiaomi Communications Co., Ltd. déclare que le type d'équipement Radio Xiaomi Sound Outdoor est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante :

<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Fréquence et puissance RF

Cet appareil ne propose pas des bandes de fréquence suivantes que dans les zones UE où la puissance de radiofréquences maximale autorisée est de 100 mW, 20 dBm.

À des fins de recyclage, pour permettre une utilisation efficace des ressources, veuillez renvoyer ce produit à un centre de collecte agréé, à un centre de démontage ou de recyclage agréé lors de la mise au rebut de ce produit.

Signification du logo «poubelle barrée» : Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter vos déchets électroniques dans les poubelles des services de collecte municipale. Ces déchets sont dangereux par nature et doivent être recyclés d'une manière spécifique.

REMARQUE: Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limitations d'un appareil numérique de Classe B, en vertu de la partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable des interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique. Si il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil occasionne des interférences nuisibles aux opérations radio ou à d'autres fonctions, il peut être verrouillé en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur est invité à corriger ce problème en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise de courant d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.

- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV professionnel pour obtenir des conseils.
Toute altération ou modification non expressément approuvée par la partie responsable de la garantie peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement non désiré.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent produit est conforme au CNR d'Innovation, Sciences et Développement Économiques Canada applicable aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. La conformité d'en est basée sur une distance de séparation de 0 mm entre l'unité et le corps de l'utilisateur



Anweisungen

Deutsch

Ein-/Ausswitchen

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  2 Sekunden lang, um den Lautsprecher einzuschalten und die Bluetooth-Kopplung zu starten, oder um den Lautsprecher auszuschalten. Dieser Vorgang umfasst auch Sprachansagen.

Bluetooth-Verbindung

Wenn sich der Lautsprecher im Bluetooth-Kopplungsmodus befindet, schalten Sie die Bluetooth-Funktionen Ihres Mobiltelefons ein, wählen Sie dann „Xiaomi Sound Outdoor“ aus der Bluetooth-Kopplungsliste aus und klicken Sie darauf, um die Kopplung zu starten. Wenn die Kopplung erfolgreich war, hören Sie eine Ansage. Um den Lautsprecher zu trennen, drücken Sie kurz die Taste  2 Sekunden, woraufhin der Lautsprecher in den Bluetooth-Kopplungsmodus wechselt.

Stereo-Kopplung

Drücken Sie kurz die Taste  auf jedem der beiden nebeneinander befindlichen Lautsprecher, um sie automatisch miteinander zu koppeln. Sie werden dadurch jeweils als linker bzw. rechter Kanal betriebsbereit. Drücken Sie kurz die Taste  auf einem der beiden Lautsprecher, um die Verbindung zu trennen.

Multi-Lautsprecher-Kopplung

Drücken Sie 3 Sekunden lang an jedem Lautsprecher die Taste , dann werden alle Lautsprecher automatisch gekoppelt.

Alle Lautsprecher geben den gleichen Inhalt wieder.

Drücken Sie 3 Sekunden lang diese Taste an jedem Lautsprecher, um die Verbindung zu trennen.

Die Multi-Lautsprecher-Kopplungsfunktion kann die gleichzeitige Kopplung von max. 100 Xiaomi Sound Outdoor*-Geräten unterstützen.

Anrufe

Falls ein Anruf eingeht, während der Lautsprecher mit einem Smartphone verbunden ist, pausiert der Lautsprecher automatisch die Musik und gibt einen Klingelton wieder. Drücken Sie in diesem Fall kurz die Taste  um den Anruf anzunehmen und drücken Sie erneut kurz die Taste , um den Anruf zu beenden. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um den Anruf abzuhängen. Drücken Sie  länger als 1 Sekunde, um zwischen Mobilgerät und Lautsprecher umzuschalten.

Weitere Funktionen

Drücken Sie 10 Sekunden lang die Tasten  und , um die Kopplungsliste zu löschen und die Standardlautstärke wiederherzustellen.

Anzeigeleuchte

- Anzeigeleuchte blinkt: Der Lautsprecher befindet sich im Bluetooth-Kopplungsmodus. Der Lautsprecher wird aufgeladen.
- Anzeigeleuchte leuchtet: Der Lautsprecher ist mit einem Gerät gekoppelt z. B. mit einem Smartphone. Der Lautsprecher ist fertig aufgeladen.
- Anzeigeleuchte blinkt schnell: Zwei Lautsprecher suchen einander für TWS.
- Anzeigeleuchte blinkt langsam: Zwei Lautsprecher wurden erfolgreich gekoppelt, sind aber nicht mit einem Smartphone oder anderen Geräten verbunden.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie alle untenstehenden Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Gerät nutzen:

- Die Verwendung nicht zugelassener Kabel, Netzadapter oder Batterien kann einen Brand oder eine Explosion verursachen oder andere Risiken mit sich bringen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Zubehörlteile, die mit Ihrem Gerät kompatibel sind.
- Der Betriebstemperaturbereich des Geräts beträgt 0 °C bis 40 °C. Die Nutzung des Geräts in einer Umgebung mit höheren oder niedrigeren Temperaturen kann zur Beschädigung des Geräts führen.
- Falls Ihr Gerät mit einer eingebaute Batterie ausgestattet ist, versuchen Sie nicht, diese Batterie selbst zu ersetzen, damit eine Beschädigung der Batterie oder des Geräts vermieden wird.
- Laden Sie dieses Gerät nur mit dem mitgelieferten bzw. einem zugelassenen Kabel und Netzadapter auf. Die Verwendung anderer Netzadapter kann zu einem Brand, einem elektrischen Schlag und zur Beschädigung des Geräts und des Netzadapters führen.
- Trennen Sie den Netzadapter nach Abschluss des Ladevorgangs sowohl vom Gerät als auch vom Stromnetz. Das Gerät darf nicht länger als 12 Stunden aufgeladen werden.
- Die Batterie muss recycelt oder getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Nicht sachgemäße Handhabung der Batterie kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Entsorgen Sie das Gerät so, dass seine Batterie und Zubehörlteile gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Zerlegen, zerschlagen, zerdrücken oder verbrennen Sie die Batterie nicht. Wenn die Batterie verformt oder beschädigt zu sein erscheint, müssen Sie der Nutzung sofort stoppten.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz, da dies zu Überhitzung, Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen kann.
- Bringen Sie die Batterie nicht in eine Umgebung mit hohen Temperaturen.
- Überhitzung kann zur Explosion führen.
- Zerlegen, zerschlagen oder zerquetschen Sie die Batterie nicht, da dies zum Auslaufen, Überhitzen oder Explodieren der Batterie führen kann.
- Verbrennen Sie die Batterie nicht, da dies einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie die Nutzung der Batterie sofort ein, wenn sie verformt oder beschädigt zu sein scheint.
- Der Benutzer darf die Batterie nicht ausbauen oder modifizieren. Ausbau und Reparatur der Batterie dürfen

ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Reparaturwerkstatt erfolgen.

Halten Sie Ihr Gerät trocken.

• Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Falls ein Teil des Geräts nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, kontaktieren Sie den Kundendienst von Mi oder bringen Sie das Gerät zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt.

• Schließen Sie weitere Geräte gemäß dem Bedienungsanleitungen an. Schließen Sie keine inkompatiblen Geräte an dieses Gerät an.

• Für Netzadapter gilt: Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und eine ausreichend gute ACHTUNG.

• WENN DIE BATTERIE DURCH EINE BATTERIE DES FALSCHEN TYPUS ERSETZT WIRD, BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR.

• ENTSORGEN SIE LEERE BATTERIEN GEMÄß DEN ANWEISUNGEN.

Grundlegende technische Daten

Modellnummer des Produkts: MDZ-38-DB
Unterstützt: A2DP V1.1, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Nennausgangsleistung: 1-20 W, 1-10 W
Bluetooth-Sendeleistung: <10dBm
Bluetooth-Sendemodulation: GFSK, n/a-DPSK, 8-DPSK
Wiedergabebereich: ca. 12m (bei 50 % Lautstärke)

Lautsprecherreinheit: 2 Lautsprecher
Bluetooth-Version: 5.4
Signal-Rausch-Verhältnis: >80 dB
Batteriekapazität: 5000mAh
Ladungszyklen: 600-1200
Akkus: Lithium-Ionen, 7.4V, 2.600 mAh

GARANTIEERKLÄRUNG

DIESE GESZTZEICHENGEARBEITUNG INFORMIERT SIE ÜBER IHRE RECHTE IM RAHMEN DER GESZTZEICHENGEARBEITUNG. FÜR EIN UMFASSENDES VERSTÄNDNIS IHRER RECHTE EMPFEHLEN WIR IHNEN, SICH MIT DEN GESETZEN IHRES LANDES, BUNDESLANDES ODER STAATES VERTRAU T ZU MACHEN.

Die Dauer und Bedingungen von gesetzlichen Garantien richten sich nach den jeweiligen örtlichen Gesetzen. Weitere Informationen zu den Vorteilen der Verbrauchergarantie finden Sie auf der offiziellen Website von Xiaomi unter <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Wenn Sie das Produkt direkt von Xiaomi erworben haben, in allen anderen Fällen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Es besteht keine Garantie für einen unterbrechungs- oder fehlerfreien Betrieb des Produkts. Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung des Produkts entstehen, sind ausgeschlossen. Wenn innerhalb des Garantiezeitraums ein Hardwaredefekt festgestellt wird, wird das Produkt entweder (1) repariert, (2) ersetzt oder (3) zurückerstattet, je nach Ihren Rechten gemäß den örtlichen Gesetzen. Normale Abnutzung, höhere Gewalt, Missbrauch oder Schäden, die durch Fahrlässigkeit oder Versuchen des Benutzers verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Ansprechpartner für Serviceleistungen nach dem Kauf kann jede Person im autorisierten Servicenetwerk von Xiaomi, ein von Xiaomi autorisierter Vertriebspartner oder der Endverkäufer sein, der die Produkte an Sie verkauft hat. Die vorliegende Garantie gilt nicht in Hongkong und Taiwan. Produkte, die nicht ordnungsgemäß importiert und/oder nicht ordnungsgemäß von Xiaomi hergestellt und/oder nicht ordnungsgemäß von Xiaomi oder einem offiziellen Verkäufer von Xiaomi erworben wurden, werden von den vorgenannten Garantien nicht abgedeckt. Gemäß geltendem Recht profitieren Sie möglicherweise von Garantien des nicht offiziellen Händlers, der das Produkt verkauft hat. Daher empfiehlt Xiaomi, sich an den Händler zu wenden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweise

RoHS-Konformität – Europäische Union

Xiaomi Produkte, die in der Europäischen Union vertrieben werden, erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU und der späteren Änderungen der Richtlinie (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten.

Vereinbarte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd., dass die Funkgerätschaft Xiaomi Sound Outdoor den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter den folgenden Internetadressen: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

HF-Frequenz- und -Leistung

Dieses Gerät bietet nur in EU-Regionen folgende Frequenzbereiche und maximale Funkleistung:

Bluetooth: 20 dBm

Um für das Recycling die effektive Nutzung von Ressourcen zu erleichtern, senden Sie dieses Produkt an ein in der Nähe befindliches autorisiertes Sammelzentrum oder ein registriertes Demontage- oder Recycling-Unternehmen zurück.

Bedeutung des „Wheeile Bar“-Symbols: Das Symbol bedeutet, dass Sie Ihren Elektroschrott nicht in den Müllbehältern für den Hausmüll entsorgen sollen. Das liegt daran, dass diese Abfälle von Natur aus gefährlich sind und auf besondere Weise recycelt werden müssen.



Istruzioni

Italiano

Accensione/Spiegimento

Tenere premuto a lungo il pulsante di alimentazione  per 2 secondi per attivare l'altoparlante e avviare l'associazione Bluetooth, oppure per spegnere l'altoparlante. Questo processo comprende anche le indicazioni vocali.

Connessione Bluetooth

Quando l'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth, attivare le funzioni Bluetooth del telefono cellulare, quindi selezionare "Xiaomi Sound Outdoor" dall'elenco di associazioni Bluetooth e fare clic per eseguire l'associazione. Una volta completata l'associazione, verrà emesso un segnale acustico.

Per scollegare l'altoparlante, premere brevemente il pulsante  per 2 secondi e l'altoparlante passerà alla modalità di associazione Bluetooth.

Associazione stereo

Premere brevemente il pulsante  su ciascuno dei due altoparlanti e gli altoparlanti nelle vicinanze si associeranno automaticamente e funzioneranno rispettivamente come canale sinistro e destro. Per disconnetterli, tenere premuto brevemente il pulsante  su uno dei due altoparlanti.

Associazione multi-altoparlante

Tenere premuto a lungo il pulsante  per 3 secondi su ciascun altoparlante, e gli altoparlanti si assoceranno automaticamente*.

Tutti gli altoparlanti riprodurranno lo stesso contenuto.

Per disconnetterli, tenere premuto a lungo il pulsante per 3 secondi su ciascun altoparlante.

*La funzione di associazione multi-altoparlante può supportare fino a un massimo di 100 unità Xiaomi Sound Outdoor contemporaneamente.

Chiamate

Se si riceve una chiamata quando l'altoparlante è collegato a uno smartphone, l'altoparlante mette automaticamente in pausa la musica e riproduce una suoneria. In questo caso, premere brevemente il pulsante  per rispondere; premere di nuovo brevemente il pulsante  per terminare la chiamata. Tenere premuto il pulsante  per 2 secondi per rifiutare la chiamata.

Tenere premuto a lungo il pulsante  per più di 1 secondo per alternare fra il cellulare e l'altoparlante.

Spia luminosa

Altre caratteristiche

Tenere premuti a lungo i pulsanti  e  per 2 secondi per annullare l'elenco di associazione e ripristinare il volume predefinito.

Spia luminosa

1. Spia luminosa lampeggiante: L'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth. L'altoparlante si sta caricando.

2. Spia luminosa accesa: L'altoparlante è associato a un dispositivo, ad esempio uno smartphone. L'altoparlante ha completato la ricarica.

3. La spia luminosa lampeggia rapidamente: Associazione di due altoparlanti per il TWS.

4. La spia luminosa lampeggia lentamente: Due altoparlanti si associano correttamente ma non sono collegati a uno smartphone o non ad altoparlanti.

Informazioni di sicurezza importanti

Leggere tutte le informazioni di sicurezza di seguito prima di utilizzare il dispositivo:

- L'uso di cavi, alimentatori o batterie non autorizzati può provocare incendi, esplosioni o comportare altri rischi.
- Utilizzare esclusivamente accessori autorizzati compatibili con il dispositivo.
- L'intervallo di temperatura di esercizio di questo dispositivo è compreso tra 0°C e 40°C. L'utilizzo del dispositivo in ambienti al di fuori del suddetto intervallo di temperatura può danneggiarlo.
- Se il dispositivo è dotato di batteria integrata, per non danneggiare la batteria o il dispositivo non tentare di sostituirla da soli.
- Ricaricare il dispositivo utilizzando esclusivamente il cavo e l'alimentatore in dotazione o autorizzati. L'utilizzo di altri alimentatori può provocare incendi, scosse elettriche e danni al dispositivo e all'alimentatore.
- Una volta completata la ricarica scollegare l'alimentatore sia dal dispositivo che dalla presa. Non tenere il dispositivo in carica per più di 12 ore.
- La batteria deve essere riciclata o smaltita separatamente rispetto agli altri rifiuti domestici. L'utilizzo improprio della batteria può provocare incendi o esplosioni. Sostituire o riciclare il dispositivo, la batteria e gli accessori in conformità con le norme locali.
- Non smontare, colpire, schiacciare o bruciare la batteria. Se la batteria appare deformata o danneggiata, sospendere immediatamente l'utilizzo.
- Non causare il cortocircuito della batteria in quanto può provocare surriscaldamento, ustioni o altre lesioni personali.
- Non collocare la batteria in ambienti a temperature elevate.
- Il surriscaldamento può provocare l'esplosione.
- Non smontare, colpire o schiacciare la batteria poiché questo può provocare perdite della batteria stessa, surriscaldamento o esplosione.
- Non bruciare la batteria poiché questo può provocare incendi o esplosioni.
- Se la batteria appare deformata o danneggiata, sospendere immediatamente l'utilizzo.

- L'utente non deve rimuovere o alterare la batteria. La rimozione o la riparazione della batteria deve essere effettuata esclusivamente da un centro di riparazione autorizzato del produttore.
 - Mantenere asciutto il dispositivo.
 - Non cercare di riparare da soli il dispositivo. In caso di malfunzionamento di un componente del dispositivo, contattare l'assistenza clienti Mi o portare il dispositivo presso un centro di riparazione autorizzato.
 - Collegare altri dispositivi conformemente ai relativi manuali di istruzioni. Non collegare dispositivi non compatibili a questo dispositivo.
 - Per gli alimentatori CA/CC, la presa deve essere installata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.
- ## ATTENZIONE
- SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA DI TIPO NON CORRETTO, POTREBBE SUSSISTIRE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE.
 - SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN BASE ALLE ISTRUZIONI.

Specifiche tecniche di base

Numero di modello del prodotto: MDZ-38-0B

Supporto: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Potenza nominale in uscita: 1-20W, 1-10W

Potenza di trasmissione Bluetooth: <10dBm

Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, n/4-DPSK, 8-DPSK

Batteria: Ioni di litio, 7.4V, 2600mAh

Durata di riproduzione: indicativamente 12 ore (al 50% del volume)

Unità altoparlante: 2 altoparlanti

Versione Bluetooth: 5.4

Rapporto segnale-rumore: >80dB

Ricarica della batteria: 5V=3A, 2.5 ore

Intervallo di frequenza: Da 60Hz a 20KHz

AVVISO DI GARANZIA

QUESTO AVVISO DI GARANZIA LEGALE INFORMA TUTTI I SUOI DIRITTI INCLUSI ALLA GARANZIA. PER UNA COMPrensione COMPLETA DEI PROPRI DIRITTI, SI INVITA L'UTENTE A CONSULTARE LE LEGGI LOCALI, PROVINCIALI O STATALI.

La durata e le condizioni relative alla garanzia legale sono fornite dalle rispettive leggi locali. Per ulteriori informazioni sui vantaggi della garanzia per il consumatore, visitare il sito web ufficiale di Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Se il Prodotto è stato acquistato direttamente da Xiaomi. Per tutti gli altri casi, rivolgersi al rivenditore. Non viene tuttavia garantito che il funzionamento del Prodotto sia privo di interruzioni o errori. Non sono coperti da garanzia eventuali danni dovuti a un utilizzo non conforme con quanto indicato nelle istruzioni. In caso di difetti hardware coperti da garanzia, il Prodotto potrà essere (1) riparato, (2) sostituito o (3) rimborsato in base a quanto previsto dalle leggi locali. Normale usura e rottura, forza maggiore, oppure a danni causati da negligenza o errore da parte dell'utente non sono coperti dalla garanzia. Il rimborsato per il servizio di post-vendita può essere una persona facente parte della rete di assistenza o dei distributori autorizzati da Xiaomi oppure il fornitore finale che ha venduto il Prodotto. La presente garanzia non si applica a Hong Kong e Taiwan.

Il Prodotto che non sono stati debitamente importati e/o prodotti da Xiaomi e/o acquistati da Xiaomi o da un rivenditore ufficiale di Xiaomi non sono coperti dalle presenti garanzie. In base alla legge vigente, l'utente può beneficiare di garanzie da parte del rivenditore non ufficiale che ha venduto il Prodotto. Pertanto, Xiaomi invita a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il Prodotto.

Note

Conformità RoHS- Unione Europea

I prodotti Xiaomi venduti nell'Unione Europea soddisfanno i requisiti della direttiva 2011/65/UE e le successive modifiche della direttiva (EU) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dichiara che l'apparecchio radio tipo Xiaomi Sound Outdoor è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul seguente sito Web: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Frequenza e potenza RF

Questo dispositivo offre le seguenti bande di frequenza esclusive nelle aree UE, nonché la potenza massima di radioriproduzione Bluetooth: 20 dBm

Per consentire il riciclo e facilitare l'utilizzo efficace delle risorse, restituire il prodotto a un centro di raccolta autorizzato di zona, a un centro di smontaggio o riciclo registrato per lo smaltimento del prodotto. Significato del simbolo del bidone con le ruote: il simbolo indica di non gettare i rifiuti elettronici nei cassonetti comuni per la raccolta dei rifiuti. Questi rifiuti sono pericolosi e devono essere riciclati seguendo procedure speciali.



Instrucciones

Español

Encendido/Apagado

Mantenga pulsado el botón de encendido  durante 2 segundos para encender el altavoz e iniciar el emparejamiento por Bluetooth o para apagar el altavoz. Este proceso incluye instrucciones de voz.

Conexión Bluetooth

Cuando el altavoz esté en modo de emparejamiento por Bluetooth, active la conectividad Bluetooth del móvil, seleccione «Xiaomi Sound Outdoor» en la lista de emparejamiento por Bluetooth y toque para emparejar. Oirá un aviso cuando ambos dispositivos se hayan emparejado correctamente. Para desconectar el altavoz, pulse brevemente el botón  durante 2 segundos. El altavoz accederá al modo de emparejamiento por Bluetooth.

Par estéreo

Pulse brevemente el botón  en dos altavoces cercanos para que se emparejen automáticamente y funcionen como si fuesen los canales izquierdo y derecho respectivamente.

Para finalizar la conexión, pulse brevemente el botón  en cualquiera de los altavoces.

Emparejamiento de varios altavoces

Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos en todos los altavoces para que se emparejen automáticamente*.

Todos los altavoces reproducirán el mismo contenido.

Para finalizar la conexión, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos en todos los altavoces.

*La función de emparejamiento de varios altavoces admite el emparejamiento simultáneo de un máximo de 100 altavoces Xiaomi Sound Outdoor.

Llamadas

Si recibe una llamada mientras el altavoz está conectado a un smartphone, el altavoz detendrá automáticamente la música y reproducirá un tono de llamada. Cuando esto ocurra, pulse brevemente el botón  para responder y vuelva a pulsar brevemente el botón  para finalizar la llamada. Mantenga pulsado el botón  durante 2 segundos para rechazar la llamada.

Mantenga pulsado  durante más de 1 segundo para cambiar entre el móvil y el altavoz.

Otras funciones

Mantenga pulsados los botones  durante 2 segundos para borrar la lista de emparejamiento y restaurar el volumen predeterminado.

Luz indicadora

1. Parpadeo: El altavoz está en modo de emparejamiento por Bluetooth. El altavoz está cargando.

2. Luz encendida: El altavoz está emparejado con un dispositivo, como un smartphone. La carga ha finalizado.

3. Parpadeo rápido: Dos altavoces se están buscando para establecer una conexión TWS.

4. Parpadeo lento: Hay dos altavoces emparejados, pero no están conectados a un smartphone o a otro dispositivo.

Información importante de seguridad

Lea toda la información de seguridad mostrada a continuación antes de usar el dispositivo.

- El uso de cables, adaptadores de corriente o baterías no autorizados puede provocar incendios, explosiones y otros riesgos.
- Los productos únicamente accesorios autorizados que sean compatibles con su dispositivo.
- El rango de temperatura de funcionamiento activo de este dispositivo es de 0 °C a 40 °C. Utilizar el dispositivo en entornos con temperaturas fuera de este rango podría dañarlo.
- Si su dispositivo está provisto de una batería incorporada, no intente reemplazarla por su cuenta para evitar dañar la batería y el dispositivo.
- Cargue el dispositivo únicamente con el cable y el adaptador de corriente incluidos y autorizados. Utilizar otros adaptadores podría provocar incendios, descargas eléctricas y daños al dispositivo y al adaptador.
- Cuando la carga se haya completado, desconecte el adaptador tanto del dispositivo como de la toma de corriente. No deje cargando el dispositivo más de 12 horas.
- No desmonte, golpee ni aplaste la batería para evitar la explosión doméstica. El manejo incorrecto de la batería puede provocar incendios o explosiones. Deshace o recicle el dispositivo, su batería y los accesorios según lo indiquen los reglamentos locales.
- No desmonte, golpee, aplaste ni queme la batería. Si se percata de que la batería está deformada o dañada, deje de usarla inmediatamente.
- No provoque cortocircuitos en la batería para evitar sobrecalentamientos, quemaduras y otras lesiones personales.
- No coloque la batería en entornos con temperaturas elevadas.
- El sobrecalentamiento puede provocar explosiones.
- No desmonte, golpee ni aplaste la batería para evitar que se produzcan fugas del líquido que contiene, sobrecalentamientos y explosiones.
- No queme la batería. De hacerlo, podrían producirse incendios y explosiones.
- Si se percata de que la batería está deformada o dañada, deje de usarla inmediatamente.
- No extraiga ni altere la batería. La extracción y la reparación de la batería son procesos de los que solo pueden encargarse los centros de reparación autorizados por el fabricante.
- Mantenga seco el dispositivo.

- No intente reparar el dispositivo por su cuenta. Si alguna de las piezas del dispositivo no funciona correctamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Mi o lleve el dispositivo a un centro de reparación autorizado.
- A la hora de conectar otros dispositivos, siga sus manuales de instrucciones. No conecte dispositivos incompatibles a este dispositivo.
- Los adaptadores de CA/CC deben colocarse cerca de la toma de corriente y ser fácilmente accesibles.

PRECAUCIONES

- RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE REEMPLAZA LA BATERÍA POR OTRA DEL TIPO INCORRECTO.
- DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

Especificaciones básicas

N.º de modelo del producto: MDZ-39-DB	Unidad de altavoz: 2 altavoces
Compatibilidad: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8	Versión Bluetooth: 5.4
Potencia de salida nominal: 1+2 W, 1+10 W	Relación señal/ruido: >80 dB
Potencia del transmisor Bluetooth: <10 dBm	Carga de la batería: 5 W ≈ 3 A, 2,5 horas
Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK	Rango de frecuencia: 60 Hz a 20 KHz
Baterías de litio, 7.4 V, 2600 mAh	Autonomía en reproducción: 12 horas aproximadamente (a un volumen del 50 %)

AVISO DE GARANTÍA

ESTE AVISO DE GARANTÍA LEGAL LE INFORMA SOBRE SUS DERECHOS EN VIRTUD DE LA GARANTÍA LEGAL. SI DESHA, CONOZCA EN DETALLE SUS DERECHOS. LE INVITAMOS A CONSULTAR LA LEGISLACIÓN PERTINENTE DE SU PAÍS, REGIÓN O ESTADO.

La duración y las condiciones relacionadas con las garantías legales las facilitan las leyes locales respectivas. Para obtener más información sobre las ventajas de la garantía del consumidor, puede consultar el sitio web oficial de Xiaomi <https://www.mi.com/global/service/warranty> si ha adquirido el producto directamente de Xiaomi. En cualquier otro caso, consulte al vendedor. No se garantiza que el producto funcione de manera ininterrumpida ni que esté libre de errores. Quedan excluidos los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones relacionadas con el uso del producto. Si detecta un defecto de hardware durante el periodo de garantía, el producto se (1) reparará, (2) sustituirá o (3) reembolsará, dependiendo de sus derechos en función de las leyes locales. Los defectos producidos como consecuencia del desgaste diario, causas de fuerza mayor o un uso indebido por parte del usuario no están cubiertos por la garantía. La persona de contacto del servicio posventa puede ser cualquier integrante de la red de servicios autorizados de Xiaomi, los distribuidores autorizados de Xiaomi o el proveedor final que vendió el producto.

La presente garantía no se aplica en Hong Kong ni en Taiwán. Los productos que no han sido oficialmente importados o fabricados por Xiaomi, o adquiridos a Xiaomi o a un vendedor oficial de Xiaomi, no están cubiertos por las presentes garantías. De acuerdo con la ley aplicable, puede que sea beneficiario de algunas garantías ofrecidas por el minorista no oficial que le vendió el producto. Por lo tanto, Xiaomi le recomienda ponerse en contacto con el distribuidor al que se compró el producto.

Notas

Cumplimiento de RoHS: Unión Europea

Los productos Xiaomi vendidos en la Unión Europea cumplen los requisitos de la Directiva 2011/65/UE de la Directiva (UE) 2015/863 de modificación posterior sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Declaración de conformidad de la UE simplificada

La presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio de Xiaomi Sound Outdoor cumple la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Radiofrecuencia y potencia

Este dispositivo ofrece las siguientes bandas de frecuencia solo en la UE y potencia máxima de radiofrecuencia: Bluetooth: 40 dBm

Con fines de reciclaje para facilitar la utilización eficaz de recursos, devuelve este producto a un punto de recogida autorizado cercano a la una empresa de reciclaje o de desmantelamiento registrada para desechos. Qui signifique el símbolo del cubo de basura: El símbolo significa: no eliminar los residuos electrónicos en los contenedores de recogida de basura municipales. Esto se debe a que dichos residuos son peligrosos en la naturaleza y deben reciclarse de forma especial.



Instructies

Nederlands

Aan-/uitzetten

Houd de aan/uit-knop  2 s lang ingedrukt om de luidspreker in te schakelen en de Bluetooth-koppeling te starten, of om de luidspreker uit te schakelen. Dit proces omvat gesproken meldingen.

Verbonden via Bluetooth

Wanneer de luidspreker zich in de Bluetooth-koppelingsmodus bevindt, schakelt u de Bluetooth-functies van uw mobiele telefoon in, selecteert u vervolgens 'Xiaomi Sound Outdoor' in de Bluetooth-koppelinglijst en klik u om te koppelen. U hoort een melding wanneer het koppelen is voltooid.
U kunt de koppeling verbreken door kort te drukken op de knop  2 seconden ingedrukt. De luidspreker gaat naar de Bluetooth-koppelingsmodus.

Streeppaar

Houd de  knop kort ingedrukt voor elke van de twee luidsprekers, en de twee nabijgelegen luidsprekers zullen automatisch worden gekoppeld en respectievelijk als linker- en rechterkanalen functioneren.
Om de verbinding te verbreken, drukt u kort op de  knop op een van de luidsprekers.

Koppelen met meerdere luidsprekers

Houd de  knop 3 s ingedrukt op elke luidspreker en alle luidsprekers worden automatisch gekoppeld*.
Alle luidsprekers spelen dezelfde inhoud.
Om de verbinding te verbreken, drukt u 3 s lang op de knop op elke luidspreker.
*De multi-luidsprekerkoppelfunctie kan maximaal 100 stuks Xiaomi Sound Outdoor-exemplaren tegelijkertijd ondersteunen.

Gesprekken

Als u wordt gebeld terwijl de luidspreker met uw telefoon is gekoppeld, wordt de muziek automatisch gepauzeerd en hoort u een beltoon. Wanneer dit gebeurt, drukt u kort op de knop  om te antwoorden; druk langzaam op de knop  om het gesprek te beëindigen. Houd de knop  2 seconden ingedrukt om de oproep te weigeren.
Houd  langer dan 1 s ingedrukt om te schakelen tussen mobiel en luidspreker.

Andere functies

Houd de  knop 2 s lang ingedrukt om de koppelinglijst te wissen en het standaardvolume te herstellen.

Indicatielampje

- Indicatielampje knippen: De luidspreker staat in de Bluetooth-koppelingsmodus. De luidspreker wordt opgeladen
- Indicatielampje brandt: De luidspreker is gekoppeld aan een apparaat, zoals een smartphone. De luidspreker is klaar met opladen
- Indicatielampje knippen snel: Twee luidsprekers zoeken elkaar voor TWS.
- Indicatielampje knippen langzaam: Twee luidsprekers zijn succesvol gekoppeld, maar zijn niet verbonden met een smartphone of ander apparaat.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het apparaat gebruikt:

- Gebruik van niet-goedgekeurde kabels, lichtnetadapters of luidspreker kan brand en explosies veroorzaken of tot andere risico's leiden.
- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires die compatibel zijn met uw apparaat.
- Het bedrijfs temperatuurbereik voor dit apparaat is 0°C tot 40°C. Het gebruik van dit apparaat in een omgeving buiten dit temperatuurbereik kan het apparaat beschadigen.
- Als uw apparaat is voorzien van een ingebouwde batterij, vervang deze dan niet zelf om te voorkomen dat u de batterij of het apparaat beschadigt.
- Laad dit apparaat alleen op met de meegeleverde of goedgekeurde kabel en voedingsadapter. Als u andere adapters gebruikt, kan het leiden tot brand of elektrische schokken en kunt u het apparaat en de adapter beschadigen.
- Als het apparaat is opgeladen, loopt de adapter los van het apparaat en het stopcontact. Laad het apparaat niet langer dan twaalf uur op.
- De batterij moet worden gereinigd of apart van het huisvuil worden weggegooid. Als u verkeerd omgaat met de batterij, kan dat brand of ontploffingen veroorzaken. Gooi het apparaat en de bijbehorende batterijen en accessoires weg of recycle deze overeenkomstig uw lokale voorschriften.
- Haal de batterij niet uit elkaar, sla er niet op, sla deze niet plat en verbrand deze niet. Als de batterij vervormd of beschadigd lijkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
- Zorg ervoor dat de batterij geen kortsluiting maakt. Dit kan namelijk oververhitting, brandwonden of ander persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats de batterij niet in een omgeving met een hoge temperatuur.
- Oververhitting kan een explosie veroorzaken.
- Haal de batterij niet uit elkaar, sla er niet op of sla deze niet plat. De batterij kan anders gaan lekken, oververhit raken of explosies.
- Verbrand de batterij niet, omdat dit een brand of explosie kan veroorzaken.
- Als de batterij vervormd of beschadigd lijkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.

- De gebruiker mag de batterij niet verwijderen of aanpassen. De batterij mag alleen worden verwijderd of gerepareerd door een erkend reparatiecentrum of de fabrikant.
- Houd uw apparaat droog.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Als een onderdeel van het apparaat niet juist werkt, neemt u contact op met de klantenservice van MI of brengt u het apparaat naar een erkend reparatiecentrum.
- Sluit andere apparaten aan zoals beschreven in de bijbehorende instructiehandleidingen. Sluit geen apparaten aan die incompatibel zijn met dit apparaat.
- Voor AC/DC-adapters dient het stopcontact dicht bij de apparatuur te zijn en gemakkelijk toegankelijk te zijn.

WAARSCHUWING

- ER BESTAAT EEN KANS OP EXPLOSIE ALS DE BATTERIJ WORDT VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE BATTERIJ.
- GOOI GEBRUIKTE BATTERIËN WEG ZOALS IS BESCHREVEN IN DE INSTRUCTIES.

Basisspecificaties

Productmodelnr.: MDZ-38-DB
Nominiaal voltage: ADP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Minimaal uitgangsvermogen: <10 W, 1~10 W
Onderste Bluetooth-zender: <10 dBm
Modulatie Bluetooth-zender: GFSK, n/4-DPSK, 8-DPSK
Snelheid: 12 uur gemiddeld (bij 50% volume)

Luidsprekerenheid: 2 luidsprekers
Bluetooth-versie: 5.4
Signaal-niveauverhouding: >80 dB
Batterij opladen: 5 V=3 A, 2.5 uur
Frequentiebereik: 60 Hz tot 20 kHz
Accu: Lithium-ion, 7.4 V, 2600 mAh

GARANTIE

DEZE JURIDISCHE GARANTIEDEKLARING INFORMEERT U OVER UW RECHTEN MET BETREKKING TOT GARANTIE. VOOR EEN VOLLEDIG BEGRIP VAN UW RECHTEN WORDT U UITGENODIGD OM DE WETTEN VAN UW LAND, PROVINCIE OF STAAT TE RAADPLEGEN.

De duur en de voorwaarden met betrekking tot de wettelijke garanties zijn vastgelegd in de betreffende lokale wetgeving. Voor meer informatie over deze klantgaranties verwijzen wij u naar de officiële website van Xiaomi op <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Als u het Product rechtstreeks bij Xiaomi hebt gekocht. Raadpleeg in alle andere gevallen uw verkoper. Er is geen garantie dat het Product ononderbroken of foutloos zal werken. Schade die voortvloeit uit het niet naleven van de instructies met betrekking tot het gebruik van het Product, is uitgesloten. Als er binnen de Garantieperiode een hardwaredefect wordt geconstateerd, wordt het Product ofwel (1) gerepareerd, (2) vervangen of (3) gereviseerd, afhankelijk van uw rechten onder de lokale wetgeving. Normale slijtage, overmatige, misbruik of schade veroorzaakt door nalatigheid of schuld van de gebruiker valt niet onder de garantie. De contactpersoon voor klantenservice kan iedereen zijn binnen Xiaomi's erkende servicenetwerk, Xiaomi's erkende distributeurs of de eindverancier die de Producten aan u heeft verkocht.

De huidige garantie geldt niet in Hongkong en Taiwan.
Producten die niet naar behoren zijn ingevoerd en/of niet naar behoren zijn vervaardigd door Xiaomi en/of niet naar behoren zijn verkocht bij Xiaomi of een officieel Xiaomi-verkooppunt, worden niet gedekt door deze garantie. Afhankelijk van de toepasselijke wetgeving kunt u mogelijk aanspraak maken op de garanties van het niet-officiële verkooppunt waar u het Product hebt gekocht. Xiaomi verzocht u dan ook om contact op te nemen met het verkooppunt waar u het Product hebt gekocht.

Opmerkingen

RoHS-naleving - Europese Unie

Xiaomi-producten die worden verkocht in de Europese Unie, voldoen aan de vereisten van Richtlijn 2011/65/EU en de daaropvolgende amendementen van richtlijn (EU) 2015/863 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Vereenvoudigde EU-verklaring van conformiteit

Hierbij verklaart Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. dat de radioapparatuur van het type Xiaomi Sound Outdoor in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

RF-frequentie en -vermogen

Dit apparaat kan gebruikmaken van de volgende frequenties in EU-zones en biedt het volgende maximale radiofrequentievermogen:
Bluetooth: 20 dBm

Om recycling mogelijk te maken, dient u dit product te retourneren aan een erkend inzamelpunt, een geregistreerde ontmantelaar of recycleur wanneer u u dit product weggooit.

Wat het Wheelie Bin-symbool betekent: Het symbool geeft aan dat u afval niet op een u-wal-niet moet weggoien in de afvalbakken voor huishoudelijk afval. Dat komt omdat dit afval gevaarlijk is en op een speciale manier moet worden gerecycled.



Instruções

Ligar/desligar

Primamente o botão de alimentação (U) durante 2 segundos para ligar o altifalante e iniciar o emparelhamento Bluetooth ou desligar o altifalante. Este processo inclui instruções de voz.

Ligação Bluetooth

Quando o altifalante estiver no modo de emparelhamento Bluetooth, ligue as funções Bluetooth do telemóvel, selecione "Xiaomi Sound Outdoor" na lista de emparelhamento Bluetooth e clique para emparelhar. Ovírá um aviso quando o emparelhamento for bem sucedido.
Para desligar o altifalante, prima brevemente o botão X durante 2 segundos e o altifalante muda para o modo de emparelhamento Bluetooth.

Emparelhamento estéreo

Primamente o botão X em cada um dos altifalantes. Os dois altifalantes mais próximos emparelham automaticamente e funcionam como canais esquerdo e direito, respetivamente.
Para desligar, mantenha o botão X premido brevemente em qualquer um dos altifalantes.

Emparelhar vários altifalantes

Primamente o botão X durante 3 s em cada altifalante. Todos os altifalantes serão emparelhados automaticamente*.
Todos altifalantes não reproduzir o mesmo conteúdo.
Para desligar, prima continuamente o botão X durante 3 s em cada altifalante.
*A função de emparelhamento de várias colunas pode suportar no máximo 100 unidades de ar Xiaomi Sound Outdoor ao mesmo tempo.

Chamadas

Se receber uma chamada quando o altifalante estiver ligado a um smartphone, o altifalante colocar a música automaticamente em pausa e reproduz um toque de chamada. Quando isto acontecer, prima brevemente o botão X para atender; prima o botão X novamente para terminar a chamada. Mantenha o botão X premido durante 2 segundos para rejeitar a chamada.
Primamente X mais de 1 segundo entre o telemóvel e o altifalante.

Outras funcionalidades

Primamente o botão X durante 2 s para eliminar a lista de emparelhamento e restaurar o volume padrão.

Luz indicadora

1. Luz indicadora intermitente: O altifalante está no modo de emparelhamento Bluetooth. O altifalante está a carregar.
2. Luz indicadora acesa: O altifalante está emparelhado com um dispositivo, por exemplo, um smartphone. O altifalante terminou o carregamento.
3. Luz indicadora com intermitência rápida: Dois altifalantes estão à procura de um outro para TWS.
4. Luz indicadora com intermitência lenta: Dois altifalantes emparelhados com êxito, mas não estão ligados a um smartphone ou a outros dispositivos.

Informação importante de segurança

Leia todas as informações de segurança que se seguem antes de utilizar o seu dispositivo:

- A utilização de cabos, transformadores ou baterias não autorizados pode provocar incêndios, explosões ou outros riscos.
- Utilize apenas acessórios autorizados compatíveis com o seu dispositivo.
- A amplitude térmica de funcionamento deste dispositivo situa-se entre os 0°C e os 40°C. Utilizar este dispositivo em ambientes fora desta amplitude térmica pode danificar o dispositivo.
- Se o seu dispositivo for fornecido com uma bateria integrada, não tente substituí-la, de modo a evitar danos na bateria ou no dispositivo.
- Carregue o dispositivo apenas com o cabo ou transformador incluído e autorizado. A utilização de outros transformadores pode provocar incêndios, choque elétrico e danificar o dispositivo e o transformador.
- Após a conclusão do carregamento, desligue o transformador do dispositivo e da tomada elétrica. Não carregue o dispositivo durante mais de 12 horas.
- A bateria deve ser reciclada ou eliminada separada do lixo doméstico. O manuseamento incorreto da bateria pode provocar incêndio ou explosão. Elimine ou recicle o dispositivo, assim como a sua bateria e acessórios de acordo com os regulamentos locais.
- Não desmonte, bata, esmague ou queime a bateria. Caso a bateria apresente deformações ou danos, deve parar imediatamente de a utilizar.
- Não provoque curto-circuitos na bateria, uma vez que pode causar sobreaquecimento, queimaduras ou outros danos físicos.
- Não coloque a bateria em ambientes com altas temperaturas.
- O sobreaquecimento pode provocar um curto-circuito.
- Não desmonte, bata ou esmague a bateria, uma vez que pode provocar fugas, sobreaquecimento ou a explosão da bateria.
- Não queime a bateria, porque pode causar incêndios ou explosões.
- Caso a bateria apresente deformações ou danos, deve parar imediatamente de a utilizar.

Português

- O utilizador não deve remover ou modificar a bateria. A remoção ou reparação da bateria deve ser efetuada unicamente por um centro de reparação autorizado pelo fabricante.
- Mantenha o dispositivo seco.
- Não tente reparar o dispositivo. Se alguma parte do dispositivo não funcionar corretamente, contacte o apoio ao cliente MI ou leve o dispositivo a um centro de reparação autorizado.
- Ligue outros dispositivos de acordo com os respetivos manuais de instruções. Não ligue dispositivos incompatíveis a este dispositivo.
- Para o adaptador de CA/CC, a bateria deve ser instalada perto do equipamento e ser de fácil acesso.

AVISO

- RISCO DE EXPLOSAO SE A BATERIA FOR SUBSTITUIDA POR UM TIPO INCORRETO.
- ELIMINE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

Especificações básicas

N.º do modelo do produto: MDZ-38-D8

Suporta: A2DP V1.1, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Potência nominal de saída: 10-20 W / 10-10 W

Potência do transmissor Bluetooth: <10dBm

Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK, n/4-DPSK, 8-DPSK

Bateria: Iões de lítio, 7.4 V, 2600 mAh

Duração da reprodução: aprox. 12 horas (a um volume de 50%)

Unidade do altifalante: 2 altifalantes

Versão Bluetooth: 5.4

Relação sinal para ruído: >80 dB

Carregamento da bateria: 5 V/máx. A, 2,5 horas

Intervalo de frequência: 60 Hz a 20 KHz

AVISO DE GARANTIA

ESTE AVISO DE GARANTIA LEGAL INFORMA-O SOBRE OS SEUS DIREITOS AO ABRIGO DA GARANTIA LEGAL. PARA COMPREENDER INTEGRALMENTE OS SEUS DIREITOS, DEVE CONSULTAR A LEGISLAÇÃO DO SEU PAÍS, PROVÍNCIA OU ESTADO.

A duração e as condições das garantias legais são definidas na legislação local correspondente. Para obter mais informações sobre as vantagens da nossa garantia de consumidor, consulte o Website oficial da Xiaomi em <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Se tiver adquirido o produto diretamente à Xiaomi, se não for o caso, informe-se junto do seu vendedor. Não é garantido que o funcionamento do produto seja interrompido ou isento de danos. Estão excluídos os danos resultantes do não cumprimento das instruções de utilização do produto. Se for detetado um defeito de hardware durante o período de garantia, o Produto será (1) reparado, (2) substituído ou (3) reembolsado, dependendo dos seus direitos ao abrigo da legislação local. A garantia não cobre o desgaste natural do seu produto nem danos sofridos por catástrofe natural, uso abusivo ou negligência ou falha do utilizador. A pessoa de contacto do serviço de pós-venda pode ser qualquer pessoa pertencente à rede de assistência autorizada da Xiaomi, a um distribuidor autorizado da Xiaomi ou o fornecedor final que lhe vendeu os produtos. As presentes garantias não se aplicam em Hong Kong ou em Taiwan. Os produtos que não tiverem sido importados legalmente e/ou não tiverem sido fabricados legalmente pela Xiaomi e/ou não tiverem sido adquiridos legalmente à Xiaomi ou a um vendedor oficial Xiaomi não estão abrangidos pelas presentes garantias. De acordo com a legislação aplicável, o consumidor pode beneficiar de garantias de um revendedor não oficial que lhe tenha vendido o produto. Por conseguinte, a Xiaomi sugere que contacte o revendedor a quem adquiriu o produto.

Notas

Conformidade RoHS – União Europeia

Os produtos Xiaomi vendidos na União Europeia cumprem os requisitos da Diretiva 2011/65/UE e a respetiva diretiva com alterações subsequentes (UE) 2015/863 sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

Declaração de conformidade da UE simplificada

A Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declara pelo presente que o tipo de equipamento de rádio Xiaomi Sound Outdoor está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Frequência e potência de RF

Este dispositivo disponibiliza as seguintes bandas de frequência apenas em áreas da UE e com a potência máxima de radiofrequência:
Bluetooth: 20 dBm
Para efeitos de reciclagem e para facilitar a utilização eficaz de recursos, devolve este produto a um centro de reciclagem autorizado, desmantelando o reciclador registado quando eliminar este produto. O que significa o símbolo de castror do lixo com rodas. O símbolo indica que não deve eliminar os resíduos eletrónicos nos contentores de recolha de resíduos municipais. Estes resíduos são perigosos por natureza e têm de ser reciclados de uma forma especial.



Инструкции

Русский

Включение/выключение устройства

Нажмите и удерживайте кнопку питания (▶) в течение 2 секунд, чтобы включить колонку и начать сопряжение по Bluetooth или чтобы выключить колонку. В ходе данного процесса дается голосовое подкрепление.

Подключение по Bluetooth

Когда колонка находится в режиме сопряжения по Bluetooth, включите функцию Bluetooth на мобильном телефоне, затем выберите «Xiaomi Sound Outdoor» в списке сопряжения по Bluetooth и нажмите, чтобы выполнить сопряжение. При успешном сопряжении прозвучит уведомление. Чтобы отключить колонку, кратковременно нажмите кнопку (▶) в течение 2 секунд, колонка перейдет в режим сопряжения по Bluetooth.

Стереослора

Кратковременно нажмите кнопку (▶) на каждой из двух колонок, две соседние колонки будут автоматически сопряжены и будут работать как левый и правый каналы соответственно.

Для отключения кратковременно нажмите кнопку (▶) на любой из колонок.

Пара мультиколонок

Нажмите и удерживайте кнопку (▶) на каждой колонке в течение 3 с, и все колонки будут автоматически сопряжены*.

Все колонки будут воспроизводить один и тот же контент.

Для отключения нажмите и удерживайте кнопку на каждой колонке в течение 3 секунд.

* Функция пары мультиколонок может одновременно поддерживать до 100 пар колонок Xiaomi Sound Outdoor.

Вызовы

Если вы получаете вызов, когда колонка подключена к смартфону, колонка автоматически приостановит воспроизведение музыки и начнет воспроизводить мелодию вызова. В этом случае кратковременно нажмите кнопку (▶) чтобы ответить; кратковременно нажмите кнопку (▶) две раз, чтобы завершить вызов. Нажмите и удерживайте кнопку (▶) в течение 2 секунд, чтобы отклонить вызов. Нажмите и удерживайте символ (▶) более 1 с для переключения между мобильным телефоном и колонкой.

Дополнительные функции

Нажмите и удерживайте кнопку (▶) в течение 2 с, чтобы очистить список сопряжения и восстановить уровень громкости по умолчанию.

Световой индикатор

- Световой индикатор мигает: Колонка находится в режиме сопряжения по Bluetooth. Зарядка колонки.
- Световой индикатор горит ровным светом: Колонка сопряжена с устройством, например смартфоном. Завершение зарядки колонки.
- Световой индикатор быстро мигает: Две колонки ищут друг друга для TWS.
- Световой индикатор медленно мигает: Сопряжение двух колонок выполнено успешно, но они не подключены к смартфону или другим устройствам.

Важная информация о технике безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь со всеми сведениями о технике безопасности.

- Использование посторонних кабелей, адаптеров питания или аккумуляторов может привести к пожару, взрыву или возникновению других опасных ситуаций.
- Используйте только разрешенные аксессуары, совместимые с вашим устройством.
- Диапазон рабочих температур устройства составляет от 0 до 40 °C. Использование телефона вне этого температурного диапазона может повредить устройство.
- Если устройство оснащено встроенными аккумуляторами, не пытайтесь самостоятельно заменить его, чтобы не повредить аккумулятор или устройство.
- Заменяйте устройство только с помощью правильного метода или разрешенного кабеля и адаптера питания. Использование других адаптеров может привести к пожару, повреждению электрического тока и повреждению устройства и адаптера.
- После завершения зарядки отсоедините адаптер от устройства и вытаскийте его из розетки. Не заряжайте устройство более 12 часов.
- Аккумуляторы следует перерабатывать или утилизировать отдельно от бытовых отходов.
- Неправильное обращение с аккумулятором может привести к пожару или взрыву. Утилизацию или переработку аккумулятора, а также его аккумулятора и аксессуаров необходимо выполнять в соответствии с местными законами.

- Запрещается разбирать, ломать, раздавливать и поджигать аккумулятор. Если вы обнаружили, что аккумулятор деформирован или поврежден, немедленно прекратите его использование.
- Запрещено создавать с аккумулятором цепь короткого замыкания, так как это может стать причиной перегрева, ожогов или других травм.
- Запрещено оставлять аккумулятор в местах с высокой температурой окружающей среды.
- Перегрев может привести к взрыву.
- Запрещено разбирать, ломать и раздавливать аккумулятор, так как это может стать причиной утечки электролита аккумулятора, его перегрева или взрыва.
- Запрещено сгибать аккумулятор, так как это может стать причиной пожара или взрыва.
- Если вы обнаружили, что аккумулятор деформирован или поврежден, немедленно прекратите его использование.
- Пользователь запрещается самостоятельно удалять или заменять аккумулятор. Удаление или ремонт аккумулятора должны осуществляться только авторизованным сервисным центром.
- Не мочите устройство.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Если какой-либо компонент устройства не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки клиентов Mi или в авторизованный сервисный центр.
- Подключайте другие устройства в соответствии с инструкциями по эксплуатации. Не подключайте к этому телефону несистемные устройства.
- При использовании адаптеров переменного тока штепсельную розетку следует разместить рядом с оборудованием и обеспечить к ней свободный доступ.

ВНИМАНИЕ!

- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПА АККУМУЛЯТОРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ.
- УТИЛИЗИРОВАНИЕ ОТРАБОТАННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ СОГЛАСНО ИНСТРУКЦИЯМ.

Основные технические характеристики

Номер модели изделия: MDZ-3B-08

Поддержка: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Номинальная выходная мощность: 1 × 20 Вт, 1 × 10 Вт

Максимальная мощность передачи Bluetooth: <10dBm

Диапазон частот передачи Bluetooth: 2,400-2,4835 ГГц

Модуляция передачи Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Аккумулятор: литийионный, 7,4 В, 2600 мАч

Длительность воспроизведения: прим. 12 часов (при громкости 50 %)

Динамики: 2 динамика

Версия Bluetooth: 5.4

Отношение сигнал/шум: > 80 дБ

Зарядка аккумулятора: 5 В=3 А, 2,5 часа

Диапазон частот: от 60 Гц до 20 кГц

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАСТОЯЩИЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРЕДОСТАВЛЯЕТ СВЕДЕНИЯ О ВАШИХ ПРАВАХ ПО ГАРАНТИИ. ДЛЯ ПОЛНОГО ПОНИМАНИЯ СВОИХ ПРАВ РЕКОМЕНДУЕМ ОБРАТИТЬСЯ К ЗАКОНОМ СВОЕЙ СТРАНЫ, ПРОВИНЦИИ ИЛИ ШТАТА.

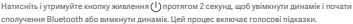
Срок действия и условия, связанные с гарантиями, предоставляются в соответствии с местным законодательством. Для получения дополнительной информации о преимуществах гарантии для потребителя посетите официальный веб-сайт Xiaomi на адрес: <https://www.mi.com/global/support/warranty> (если вы приобрели Продукт непосредственно у Xiaomi). Во всех остальных случаях проконсультируйтесь с продавцом. Компания Xiaomi не гарантирует небезопасную или безбюджетную работу Продукта. Ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкций по использованию Продукта, не покрывается гарантией. Если в течение Гарантийного срока будет обнаружен аппаратный дефект, Продукт будет (1) отремонтирован, (2) заменен или (3) за него будут возмещены средства в зависимости от ваших прав в соответствии с местным законодательством. Гарантия не распространяется на нормальный износ, ущерб, нанесенный при обстоятельствах непреодолимой силы, злоупотреблениях, небрежности или во время полетов/аварий. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо в сети авторизованных сервисных центров Xiaomi, авторизованные дистрибьюторы Xiaomi или продавцы, продавшие Продукты вам. Настоящая гарантия не действует в Гонконге и Тайване.

Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретенные не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантии от официального дистрибьютора, который продает Продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу у которого вы приобрели Продукт.

Інструкції

Українська

Живлення

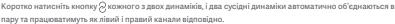
Натисніть і утримуйте кнопку живлення  протягом 2 секунд, щоб увімкнути динамік і почати сполучення Bluetooth або вимкнути динамік. Цей процес включає голосові підказки.

З'єднання Bluetooth

Коли динамік перебуває в режимі сполучення Bluetooth, увімкніть функції Bluetooth мобільного телефону, а потім виберіть «Xiaomi Sound Outdoor» зі списку сполучення Bluetooth і натисніть для сполучення. Коли сполучення відбувається, ви почуєте підказку.

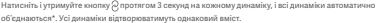
Щоб від'єднати динамік, коротко натисніть  кнопку протягом 2 секунд, і динамік повернеться в режим сполучення Bluetooth.

Стереопара

Коротко натисніть кнопку  кожного з двох динаміків, і два сусідні динаміки автоматично об'єднаються в пару та працюватимуть як лівий і правий канали відповідно.

Щоб розділити пару, коротко натисніть кнопку  на будь-якому динаміку.

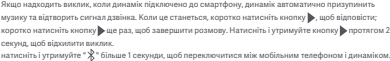
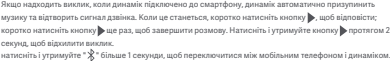
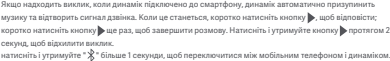
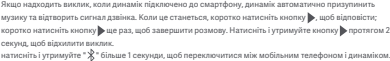
Мультипара

Натисніть і утримуйте кнопку  протягом 3 секунд на кожному динаміку, і всі динаміки автоматично об'єднаються¹. Усі динаміки відтворюватимуть однаковий вісіст.

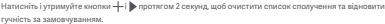
Для розділення коротко натисніть кнопку протягом 3 секунд на кожному динаміку.

¹Мультипара може підтримувати одночасну роботу понадбайше 100 Xiaomi Sound Outdoor.

Виклики

Якщо надійде виклик, коли динамік під'єднано до смартфона, динамік автоматично призупинить музику та відтворить сигнал дзвінка. Коли це станеться, коротко натисніть кнопку , щоб відповісти; коротко натисніть кнопку  ще раз, щоб завершити розмову. Натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд, щоб відповісти виклику. Натисніть і утримуйте  більше 1 секунди, щоб перемикатися між мобільним телефоном і динаміком.

Інші функції

Натисніть і утримуйте кнопку  протягом 2 секунд, щоб очистити список сполучення та відновити функції за замовчуванням.

Індикатор

- Блимаання індикатора: Динамік перебуває в режимі сполучення Bluetooth. Динамік заряджається.
- Індикатор світиться динамік сполучився з пристроєм, наприклад, смартфоном. Динамік завершує зарядку
- Швидко блимаання індикатора: Два динаміки шукають один одного для TWS.
- Повільне блимаання індикатора: Два динаміки успішно створили пару, але вони не під'єднані до пристрою чи інших пристроїв.

Важлива інформація про безпеку

Знайтеся з усіма відомостями про безпеку, перш ніж використовувати пристрій.

- Використання надвисоких кабелів, адаптерів живлення або акумуляторів може спричинити пожежу, вибух або електротравму й/або ризик.
- Використовуйте тільки узаконені аксесуари, сумісні з вашим пристроєм.
- Температура навколишнього середовища для експлуатації пристрою становить від 0 °C до 40 °C. Пристрій може пошкодитися, якщо використовувати його за межами задовільного температурного діапазону.
- Якщо пристрій оснащено вбудованим акумулятором, не намагайтеся замінити його власноруч, щоб уникнути пошкодження акумулятора або пристрою.
- Заряджайте цей пристрій тільки за допомогою кабелю й адаптера живлення, які постачаються в комплекті або укомплектовані. Використання інших адаптерів може призвести до займання, ураження електричним струмом і пошкодження пристрою й адаптера.
- Коли зарядження завершено, відсидіть адаптер від пристрою та розетки. Не заряджайте пристрій більше 12 годин.
- Акумулятор потрібно віддати на переробку або утилізувати окремо від побутових відходів. Неправильне поводження з акумулятором може призвести до займання або вибуху. Утилізувати або здавати на переробку пристрій, його акумулятор і аксесуари відповідно до місцевих норм.
- Забороно розбирати, ударити, ламати або спалювати акумулятор. Якщо акумулятор вигорить або пошкодиться, негайно припиніть ним користуватися.

- Не допускайте короткого замикання акумулятора, оскільки це може призвести до перегрівання, опіків або інших травм.
- Забороно розташовувати акумулятор у середовищі з високою температурою.
- Перегрівання може призвести до вибуху.
- Забороно розбирати, ударити або ламати акумулятор, оскільки це може призвести до витоків електроліту, перегрівання або вибуху.
- Забороно спалювати акумулятор, оскільки це може призвести до пожежі або вибуху.
- Якщо акумулятор вигорить або пошкодиться, негайно припиніть ним користуватися.
- Користувачам забороно викидати або зливати акумулятор. Викидати або ремонтувати акумулятор повинні лише представники авторизованого ремонтного центру виробника.
- Сидітьте, щоб пристрій завжди був сухий.
- Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Якщо будь-яка деталь пристрою не функціонує належним чином, зверніться до служби підтримки користувачів Xiaomi або принесіть пристрій до авторизованого сервісного центру.
- Підключайте інші пристрої згідно з інструкціями з їх експлуатації. Забороняється підключати несумісні пристрої до цього пристрою.
- Адаптер мовного струму слід вимкати в розетку, яка розташована поруч із пристроєм, і до якої можна легко отримати доступ.

УВАГА!

- ВИКОРИСТАННЯ НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПУ АКУМУЛЯТОРА МОЖЕ СПРИЧИНИТИ ВИБУХ.
- УТИЛІЗАЦІЯ ВИКОРИСТАНИХ АКУМУЛЯТОРІВ ЗГІДНО З ІНСТРУКЦІЮ.

Основні характеристики

Номер моделі: MD2-38-DB	Кількість динаміків: 2
Підтримувач: A2DP V1.4, AVRCP V1.6, HFP V1.8	Версія Bluetooth: 5.4
Номинальна вихідна потужність: 1 × 20 Вт, 1 × 10 Вт	Співвідношення «сигнал/шум»: >80 дБ
Акумулятор: Літій-іонний, 7,4 В, 2600 мАгд	Зарядження акумулятора: 5 В ± 0,2 А, 2,5 години
Тривалість відтворення: близько 12 годин (при гучності 50%)	Частотний діапазон: від 60 Гц до 20 КГц
Потужність передавача Bluetooth: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK	

ПРИМІТКА ПРО ГАРАНТІЮ

ЦЯ ПРИМІТКА ПРО ПЕРЕДАЧЕНУ ЗАКОНОМ ГАРАНТІЮ ІНФОРМУЄ ВАС ПРО ВАШІ ПРАВА, ЯКІ ЗАБЕЗПЕЧУЮТЬСЯ ЦЕЮ ГАРАНТІЮ. ЩОБ ПОВНІСТЬ ЗРОЗУМІТИ СВОЇ ПРАВА, РЕКОМЕНДУЄМО ОЗНАЙОМИТИСЯ ІЗ ЗАКОНОДАВСТВОМ СВОєї КРАЇНИ АБО АДМІНІСТРАТИВНОГО РЕГІОНУ.

Термін дії та умови передбачених законодавством гарантій установлені відповідними законами. На офіційному сайті Xiaomi https://www.mi.com/global/support/warranty наведено докладнішу інформацію про положення споживачів гарантії. Ці умови застосовуються, якщо ви придбали Виріб напряму в Xiaomi. В іншому разі звертайтеся до свого продавця. Не гарантується, що Виріб працюватиме безперервно та без помилок. Гарантія не покриває впадики, коли споживач заявляв вибітку через недотримання інструкцій із використання Вирібу. Відповідно до наших прав, передбачених місцевим законодавством, якщо протягом Гарантійного періоду буде виявлено будь-який апаратний дефект, Виріб буде 1) відремонтовано, 2) замінено або 3) буде надано відшкодування. Звичайний знос, форс-мажорні обставини, зловживання чи пошкодження, спричинені недобродо або з вини користувача, не підпадають під дію гарантії. Контактуйте нас з питань післяпродажного обслуговування може бути будь-яка особа в мережі авторизованих сервісних центрів Xiaomi або серед авторизованих дистрибуторів Xiaomi, а також місцеві продавці, у якого ви придбали відповідний Виріб.

Ця гарантія не діє в Гонконзі й Тайвані. Умови цієї гарантії не поширюються на Виріб, що не були належним чином імпортовані та/або виготовлені компанією Xiaomi та/або не були належним чином продані в компанії Xiaomi або її офіційного продавця. Згідно із чинним законодавством, в вас може бути право на гарантію неопіфіційного продавця, у якого ви придбали Виріб. У такому разі компанія Xiaomi рекомендує вам звернутися до відповідного продавця.

Hướng dẫn

Trắng Việt

Bật/Tắt nguồn

Nhấn và giữ nút nguồn  trong 2 giây để bật loa và bắt đầu ghép nối Bluetooth hoặc để tắt loa. Quá trình này sẽ có thông báo nhắc bằng giọng nói.

Kết nối Bluetooth

Khi loa ở chế độ chờ nối Bluetooth, hãy bật chức năng Bluetooth của điện thoại, sau đó chọn "Xiaomi Sound Outdoor" từ danh sách ghép nối Bluetooth và nhấp để ghép nối. Bạn sẽ nghe thấy thông báo nhắc khi ghép nối thành công.
Để ngắt kết nối loa, nhấn giữ nút  trong 2 giây và loa sẽ chuyển sang chế độ ghép nối Bluetooth.

Ghép nối stereo

Nhấn và giữ nút nguồn  trên một loa, sau đó hai loa gần nhau sẽ tự động ghép nối và hoạt động như loa trái và loa phải trong ứng.
Để ngắt kết nối, nhấn giữ nút  trên một trong hai loa.

Ghép nối nhiều loa

Nhấn và giữ nút nguồn  trong 3 giây trên mỗi loa và tất cả các loa sẽ tự động ghép nối". Tất cả các loa sẽ phát cùng một nội dung.
Để ngắt kết nối, nhấn và giữ nút trong 3 giây trên mỗi loa.
*Chức năng ghép nối nhiều loa có thể hỗ trợ tối đa 100 cặp loa ngoài từ Xiaomi Sound trong cùng một lúc.

Cuộc gọi

Nếu có cuộc gọi đến khi loa đang kết nối với điện thoại thông minh, loa sẽ tự động tạm dừng nhạc và phát nhạc chuông. Trong tình huống này, người dùng có thể trả lời cuộc gọi bằng cách nhấn và phát nhanh nút ; nhấn và giữ nhanh nút  một lần nữa để kết thúc cuộc gọi. Nhấn và giữ nút  trong 2 giây để tự khởi cuộc gọi, giữ nút  trong 1 giây để chuyển đổi giữa điện thoại và loa.

Các tính năng khác

Nhấn và giữ nút  và nút  trong 2 giây để xóa danh sách ghép nối và khởi phát âm lượng mặc định.

Đèn báo

- Đèn báo nhấp nháy: Loa đang ở chế độ ghép nối Bluetooth. Loa đang sạc.
- Đèn báo sáng: Loa đang được ghép nối với một thiết bị, ví dụ như điện thoại. Loa đã được sạc đầy
- Đèn báo nhấp nháy chậm: Hai loa đang tìm nhau cho chế độ TWS.
- Đèn báo nhấp nháy chậm: Hai loa ghép nối thành công nhưng không được kết nối với điện thoại hoặc các thiết bị khác.

Thông tin an toàn quan trọng

Độc tài cả thông tin an toàn bên dưới trước khi sử dụng thiết bị:

- Sử dụng các bộ phận nguồn hoặc pin loại không chính hãng có thể gây cháy nổ hoặc gây ra các rủi ro khác.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện được cung cấp hoặc ủy quyền trong sách hướng dẫn này.
- Phạm vi nhiệt độ hoạt động của thiết bị là từ 0°C đến 40°C. Sử dụng thiết bị trong môi trường ngoài phạm vi nhiệt độ này có thể làm hỏng thiết bị.
- Nhiệt độ của bộ phận có pin tích hợp, không tự thân pin để tránh làm hỏng pin hoặc thiết bị.
- Chỉ sạc thiết bị với pin bằng dây cáp và bộ đổi nguồn đi kèm hoặc pin được chính hãng ủy quyền. Sử dụng các bộ đổi nguồn khác có thể gây cháy, điện giật, hư hỏng thiết bị và bộ đổi nguồn.
- Sau khi sạc xong, hãy rút dây cáp của bộ đổi nguồn khỏi thiết bị và ổ cắm điện. Không sạc thiết bị quá 12 giờ.
- Pin phải được tải chế hoặc tải bộ riêng biệt với các tài sản khác. Xử lý pin không đúng cách có thể gây cháy hoặc nổ. Vứt bỏ hoặc tái chế thiết bị, pin và phụ kiện theo quy định tại địa phương của bạn.
- Không tháo, đập nát hoặc đốt pin. Nếu pin bị biến dạng hoặc hư hỏng, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức.
- Không làm đoản mạch pin vì điều này có thể gây ra hiện tượng quá nhiệt, bốc hơi hoặc thương tích khác.
- Không đặt pin ở môi trường có nhiệt độ cao.
- Quả nhiên có thể gây nổ.
- Không tháo rời, đập hoặc đập nát pin vì điều này có thể khiến pin bị rò rỉ, quả nhiệt hoặc phát nổ.
- Không đốt pin để tránh cháy hoặc nổ.
- Nếu pin bị biến dạng hoặc hư hỏng, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức.
- Người dùng không được tháo hoặc thay đổi pin. Việc tháo hoặc xả của chứa pin chỉ được thực hiện bởi trung

tâm của chứa được ủy quyền của nhà sản xuất.

- Giữ thiết bị của bạn khô ráo.
- Không được sử dụng sản phẩm bị nổ hoặc nổ bất kỳ bộ phận nào của thiết bị hoạt động bình thường, hãy liên hệ với bộ phận hỗ trợ khách hàng của Xiaomi hoặc mang thiết bị của bạn đến trung tâm sửa chữa được ủy quyền.
- Kết nối các thiết bị khác theo hướng dẫn sử dụng. Không kết nối các thiết bị không tương thích với thiết bị của bạn.
- Đợi với Bộ chuyển đổi AC/DC, ổ cắm điện phải được lắp đặt gần thiết bị và dễ tiếp cận.

THẬN TRỌNG

- THAY THẾ SAI LOẠI PIN CÓ THỂ DẪN ĐẾN NGUY CƠ PHÁT NỔ.
- THẢI BỎ PIN ĐÃ QUÁ SỬ DỤNG THEO HƯỚNG DẪN.

Thông số cơ bản

Số hiệu sản phẩm: MDZ-38-0B

Hệ thống AZP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Công suất đầu ra ra định mức: 1x20 W, 1x10 W

Pin: Lithium-ion, 74 mAh, 2.600 mAh

Thời lượng phát: khoảng 12 giờ (ở mức âm lượng 50%)

Công suất phát Bluetooth: <10 dBm

Thiết bị loa: 2 loa

Phiên bản Bluetooth: 5.4

Tiếp tín hiệu/áp áp: x80 dB

Sạc pin: 5 V=3 A, 2,5 giờ

Dải tần: 60 Hz đến 20 KHz

Module phát Bluetooth: GFSK, m4-DQPSK, 8-PSK

THÔNG BÁO CHÍNH SÁCH BẢO HÀNH

THÔNG BÁO BẢO HÀNH HỢP PHÁP NÚN CUNG CẤP THÔNG TIN CHO BẠN VỀ CÁC QUYỀN CỦA BẠN THEO CHẾ ĐỘ BẢO HÀNH HỢP PHÁP ĐỂ HIỂU Đầy Đủ về các QUYỀN của MÌNH, BẠN NÊN THAM KHẢO LUẬT PHÁP CỦA QUỐC GIA, TỈNH/HOÀNG TIỂU BANG CỦA BẠN.

Thời hạn và điều kiện liên quan đến bảo hành hợp pháp được luật pháp địa phương ứng quy định. Vì lòng tham khách trang web chính thức của Xiaomi tại địa chỉ <https://www.mi.com/global/support/warranty> để biết thêm thông tin về các lợi ích của người tiêu dùng liên quan đến bảo hành. Nếu bạn đã trực tiếp mua Sản phẩm từ Xiaomi, Trong tất cả các trường hợp khác, vui lòng tham khảo ý kiến bên bán hàng. Xiaomi không đảm bảo rằng hoạt động của Sản phẩm sẽ không bị gián đoạn hoặc không có lỗi. Chúng tôi không chịu trách nhiệm cho những thiệt hại phát sinh từ việc không tuân thủ các hướng dẫn liên quan đến việc sử dụng Sản phẩm. Nếu phát hiện có lỗi phát sinh trong Thời hạn bảo hành, Sản phẩm sẽ được (1) sửa chữa, (2) thay thế, hoặc (3) hoàn tiền, tùy thuộc vào quyền của bạn theo luật địa phương. Những hao mòn thông thường, bất khả kháng, sự lạm dụng hoặc hư hỏng do sự xuống cấp của người sử dụng đều không được bảo hành. Đối với dịch vụ sau bán hàng, bạn có thể liên hệ với bất kỳ ai trong mạng lưới dịch vụ được ủy quyền của Xiaomi, các nhà phân phối được ủy quyền của Xiaomi hoặc nhà cung cấp cuối cùng để bán Sản phẩm cho bạn. Bảo hành hiện tại không áp dụng tại Hồng Kông và Đài Loan.

Các sản phẩm không được Xiaomi chính thức nhập khẩu và/hoặc chính thức sản xuất và/hoặc không được Xiaomi hoặc bên bán hàng chính thức của Xiaomi mua lại hiện không được bảo hành. Theo luật hiện hành, bạn có thể được hướng dẫn hành từ nhà bán lẻ không chính thức để bán Sản phẩm. Do đó, Xiaomi khuyến khích bạn nên liên hệ với nhà bán lẻ nơi bạn đã mua Sản phẩm.

Petunjuk

Indonesia

Menghidupkan/mematikan speaker

Tekan tahan tombol daya (1) selama 2 detik untuk menghidupkan speaker dan memulai perpangsan Bluetooth, atau untuk mematikan speaker. Proses ini disertai perintah suara.

Koneksi Bluetooth

Saat speaker dalam mode perpangsan Bluetooth, hidupkan fungsi Bluetooth. Ponsel Anda, lalu pilih "Xiaomi Sound Outdoor" dari daftar perpangsan Bluetooth dan klik untuk memasangkannya. Anda akan mendengar pemberitahuan jika perpangsan berhasil.

Untuk mengakhiri koneksi speaker, tekan tombol 2 selama 2 detik dan speaker akan beralih ke mode perpangsan Bluetooth.

Perpangsan stereo

Tekan tombol 3 pada tiap dua speaker, dan kedua speaker di dekatnya akan dipangsan secara otomatis serta masing-masing akan beroperasi sebagai saluran kiri dan kanan. Untuk mengakhiri koneksi, tekan tombol 3 pada salah satu speaker.

Perpangsan multi-speaker

Tekan tahan tombol 3 detik pada masing-masing speaker, untuk memasangkan semua speaker secara otomatis*.

Semua speaker akan memutar konten yang sama.

Untuk mengakhiri koneksi, tekan tahan tombol 3 detik pada masing-masing speaker.

*Fungsi perpangsan multi-speaker dapat mendukung maksimum 100 pasang Xiaomi Sound Outdoor sekaligus.

Pengisian

Jika ada pengisian masuk saat speaker tersambung ke smartphone, speaker akan menjerita musik secara otomatis dan memutar nada dering. Dalam hal ini, tekan tombol 4 untuk menjawa; tekan lagi tombol 4 untuk mengakhiri panggilan. Tekan tahan tombol 4 selama 2 detik untuk menolak panggilan. Tekan tahan 4 di atas 1 detik untuk beralih antara ponsel dan speaker.

Other Features

Long press the + and - button 2s to clear the pairing list and restore the default volume.

Lampu Indikator

1. Lampu indikator berkedip: Speaker dalam mode perpangsan Bluetooth. Speaker mengisi daya.
2. Lampu indikator menyala: Speaker dipangsan dengan sebuah perangkat, misalnya smartphone. Speaker selesai mengisi daya
3. Lampu indikator berkedip cepat: Kedua speaker saling mencari untuk TWS.
4. Lampu indikator berkedip pelan: Kedua speaker berhasil dipangsan tetapi tidak tersambung ke smartphone atau perangkat lain.

Informasi Penting Terkait Keselamatan

Bacalah semua informasi keselamatan di bawah ini sebelum menggunakan perangkat Anda:

- Penggunaan kabel adaptor daya, atau baterai non-resmi dapat menimbulkan risiko kebakaran, ledakan, serta risiko lainnya.
- Hanya gunakan aksesoris resmi yang kompatibel dengan perangkat Anda.
- Rentang suhu pengoperasian perangkat ini adalah 0°C hingga 40°C. Penggunaan di luar rentang suhu ini dapat merusak perangkat.
- Jika perangkat Anda menggunakan baterai terintegrasi, untuk mencegah baterai atau perangkat rusak, jangan berusaha mengganti baterai sendiri.
- Isi daya perangkat ini dengan kabel dan adaptor daya yang disertakan atau resmi saja. Menggunakan adaptor lain bisa menyebabkan kebakaran, sengatan listrik, serta merusak perangkat dan adaptor.
- Setelah pengisian daya selesai, cabut adaptor dari perangkat maupun stopkontak daya. Jangan mengisi daya perangkat selama lebih dari 12 jam.
- Baterai wajib diisi ulang atau dibuang terpisah dari limbah rumah tangga. Kesalahan penanganan baterai dapat menyebabkan kebakaran atau ledakan. Buang saat dan/atau penggantian, baterai, dan aksesoris sesuai dengan peraturan setempat.
- Jangan membongkar, memukul, meremuk, atau membakar baterai. Jika baterai terlihat sudah berubah

berikut atau rusak, segera hentikan penggunaan.

- Jangan mengosletkan baterai karena dapat menyebabkan kebakaran, luka bakar, atau cedera lain.
- Jangan menyimpan baterai di tempat bersuhu tinggi.
- Kepanasan dapat menyebabkan ledakan.
- Jangan membongkar, memukul, atau meremuk baterai karena dapat menyebabkan baterai bocor, kepanasan, atau meledak.
- Jangan membakar baterai karena dapat menyebabkan kebakaran atau ledakan.
- Jika baterai terlihat berubah bentuk atau rusak, segera berhenti menggunakannya.
- Pengena dituntut melepas atau mengganti baterai. Pekerjaan melepas atau memperbaiki baterai hanya boleh dilakukan oleh pusat perbaikan resmi produsen.
- Jika perangkat tetap kering.
- Jangan berusaha memperbaiki perangkat sendiri. Jika ada bagian perangkat yang tidak bekerja dengan benar, hubungi dukungan pelanggan Mi atau bawa perangkat Anda ke pusat perbaikan resmi.
- Hubungan perangkat lain sesuai petunjuk penggunaan terkait. Jangan menghubungkan perangkat yang tidak kompatibel ke perangkat ini.
- Untuk adaptor AC/DC, pasang stopkontak di dekat peralatan dan mudah dijangkau.

PERHATIAN

- BAHAYA LEDAKAN JIKA BATERAI DIGANTI DENGAN TIPE YANG SALAH.
- BUNGLAH BATERAI BEKAS SESUAI DENGAN PETUNJUK.

Spesifikasi Dasar

Nomor model produk: MDZ-38-DB

Mendukung: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Rating daya output: 1-20W, 1-10W

Daya pemancar Bluetooth: <10dBm

Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK,n/4-DQPSK,8-DPSK

Durasi pakai: sekitar 12 jam (pada tingkat volume 50%)

Unit speaker: 2 speaker

Versi Bluetooth: 5.4

Rasio sinyal terhadap deras: >80dB

Pengisian daya baterai: 5V $\pm$ 3A, 2.5 jam

Rentang frekuensi: 60Hz hingga 20KHz

Baterai: Lithium-ion, 7.4V, 2600mAh

PEMBERITAHUAN GARANSI

PEMBERITAHUAN JAMINAN HUKUM INI MEMBERIKAN INFORMASI TENTANG HAK ANDA BERDASARKAN JAMINAN HUKUM INI. UNTUK MEMAHAMI HAK-HAK ANDA SECARA PENUH, LIHAT PERATURAN YANG BERLAKU DI NEGERA, PROVINSI ATAU NEGERA BAGIAN TEMPAT ANDA TINGGAL.

Durasi dan ketentuan yang terkait dengan jaminan hukum diberikan menurut hukum setempat. Untuk informasi selengkapnya tentang manfaat garansi konsumen, (lalu atau web resmi Xiaomi) <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Anda akan membeli Produk langsung dari Xiaomi. Dalam kasus lainnya, tanyakan kepada penjual. Tidak ada jaminan pengoperasian Produk bebas dari gangguan atau kesalahan. Garansi tidak mencakup kerusakan yang timbul dari ketidakpatuhan terhadap petunjuk terkait penggunaan Produk. Jika terdapat kerusakan perangkat keras selama Masa Garansi, Produk akan (1) diperbaiki, (2) diganti, atau (3) ditukar dengan pengembalian dana, bergantung pada hak Anda menurut hukum setempat. Keausan yang bersifat normal, keadaan kahar, kesalahan penggunaan atau kerusakan yang disebabkan oleh kecelakaan atau kesalahan pengguna tidak tercakup dalam Garansi. Hubungi layanan personal layanan purna jual di jaringan servis resmi Xiaomi, distributor resmi Xiaomi, atau vendor akhir yang menjual Produk kepada Anda.

Garansi ini tidak berlaku di Hong Kong dan Taiwan.

Produk yang tidak sepatutnya dimpor dan/atau tidak sepatutnya diproduksi oleh Xiaomi dan/atau tidak sepatutnya dipasok dari Xiaomi atau penjual resmi Xiaomi, tidak tercakup dalam garansi yang ada. Sesuai hukum yang berlaku, Anda dapat memperoleh manfaat garansi dari penjual non-resmi yang menjual Produk. Oleh karena itu, Xiaomi menyarankan Anda untuk menghubungi penjual tempat Anda membeli Produk.

使用說明

中文繁体

電源/開關

長按電源按鍵  2 秒可開啟螢幕並開始藍牙配對，或關閉螢幕。此程序會有語音提示。

藍牙連線

當耳機處於藍牙配對模式時，開啟手機藍牙功能，從藍牙配對清單中選擇「藍牙耳機 戶外版」後，點擊以進行配對。配對成功後，您會聽到提示音。

若從新連接按鈕、簡捷按  按短 2s，將耳機切換到藍牙配對模式。

立體聲連接

短按兩個音樞上的  按鈕，此時兩個鄰近的音樞將自動配對並分別以左、右聲道運作。

當從新連接、簡捷按任一音樞上的  按鈕。

多音樞配對

長按每個音樞上的  按鈕 3 秒，所有音樞將自動配對*。

所有音樞將播放相同的內容。

若從新連接、簡捷按每個音樞上的按鈕 3 秒*。

*多音樞配對功能最多可同時支援 100 組「藍牙耳機 戶外版」配對。

通話

當耳機與智慧型手機連接時，若有來電，音樞將自動暫停音樂並播放鈴聲。此時短按  按鈕可接聽；再次短按  按鈕可結束通話。長按  按鈕 2 秒可掛接來電。

長按  超過 10 秒可在手機與音樞之間切換。

其他功能

長按  和  按鈕 2 秒可清除配對並恢復預設音量。

指示燈

- 指示燈閃爍：音樞處於藍牙配對模式，音樞正在充電。
- 指示燈常亮：藍牙已與裝置完成配對，例如，智慧型手機。音樞已完成充電。
- 指示燈快速閃爍：兩個音樞正在互相尋找 TWS。
- 指示燈慢速閃爍：兩個音樞已配對成功，但未連接到智慧型手機或其他裝置。

重要安全資訊

使用您的裝置前，請先閱讀以下所有安全資訊：

- 使用未經授權的開關、變更電池可能導致電氣火災、爆炸或造成其他風險。
- 請僅使用專用於您裝置的授權配件。
- 此裝置的運作溫度範圍為 0°C 至 40°C。若在超出此溫度範圍的環境中使用可能會損壞本裝置。
- 若裝置本身內建電池，請勿嘗試自行更換電池，以免損壞電池或裝置。
- 請僅使用隨附或經認證的線路和變壓器為裝置充電。使用其他裝置可能會導致電氣火災、觸電，以及損壞裝置和變壓器。
- 充電完成後，請將裝置從裝置和電源插座拔除。請勿將裝置充電超過 12 小時。
- 電池必須回收，或與家庭廢棄物分開棄置。處理不當可能導致火災或爆炸。請根據當地法規棄置或回收裝置、電池及配件。
- 請勿拆解、摺疊、擠壓或刺破電池。如果電池看似變形或損壞，請立即停止使用。
- 請勿將電池短路，否則可能會導致過熱、灼傷或其他傷害。
- 請勿將電池放置在高溫環境下。
- 過熱可能導致爆炸。
- 請勿拆解、摺壓或刺破電池，否則可能會造成電池洩漏、過熱或爆炸。
- 請勿將電池短路，否則可能會造成火災或爆炸。
- 如果電池看似已變形或損壞，請立即停止使用。
- 使用者不得拆卸或更改電池。電池的移除或維修只能由製造商授權的維修中心進行。
- 使用者應先閱讀。
- 嘗試自行維修裝置。如果裝置的任何部分無法正常工作，請聯絡 M6 客戶支援，或將您的裝置送至授權維修中心。
- 連接到其他裝置時，請依說明書操作，切勿將不相容的裝置連接到此裝置。
- 針對 AC/DC 變壓器，應將插頭安裝於設備附近，自便於使用。
- 本產品經過嚴格安全測試 / 防水測試，達到 IP67 防水等級。需要特別注意的事，本產品不適用於淋水、澆水等過濕、不適於在高溫、高腐蝕性液體 / 鹽水等環境下使用。日常清潔拆卸可能會導致防水性能損壞。使用過濕環境及接觸、過熱長時間充電、或不使用時將裝置連接到充電以保護電池性能，避免長時間無人看管充電等若在使用產品或充電過程中發現異常，應立即停止使用，將產品置於安全位置，售後服務點進行檢測維修。

警告

- 若更換的電池類型不正確，可能會產生爆炸的風險。
- 請依指示裝置使用過的電池。

基本規格

產品型號：MDZ-38-DB

支援：A2DP V1.4, AVRCP V1.6, HFP V1.8

最大輸出功率：120W, 1x10W

藍牙傳輸功率：<10dBm

藍牙傳輸頻率：GFSK, n/4-QPSK, 8-QPSK

電池：鋰離子，7.4V，2600mAh

喇叭單元：2 前單元

藍牙版本：5.4

阻抗： $\geq 8\Omega$ DB

電池充電：5V=3A，2.5 小時

播放時間： ≥ 60 h 25% ZOKHz

續航時間： ≥ 12 小時 (50% 音量時)

NCC 警語

取得該設備時的低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用人均不得擅自變更頻率、加大功率或變更設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信。經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

經合法測試通過，指該電信設備未使用非法之無線電通信。

低功率射頻器材應符合安全法規及電磁、科學及醫療與環境兼容性電磁干擾之干擾。

保固聲明

本法律保護通告告知您在法律保護下可享有的權利。如需完整瞭解您的權利，請訪問您國家 / 地區、省或市的法律。

法律保證之相關期限和條件由當地法律提供。如需更多有關消費者保護權益的資訊，請至小米官方網站 <https://www.mi.com/global/support/warranty>。如果您是直接從小米購買本產品，在其他所有情況下，請洽您的賣家。產品的運作不保證不中断或不發生任何錯誤。因未遵守產品使用指南說明所描述的擔憂不在保固範圍內。保固期間若發現硬體故障，我們將按您在當地法律下的權利，為您的產品進行 (1) 維修、(2) 替換、或 (3) 退款、正當處理、不可折、因使用有缺陷或錯誤而導致的損壞或損壞不在保固範圍內，售後服務的聯絡人員可能是小米授權服務網內部的任何人員、小米授權經銷商、或將產品返給您的最終廠商。

目前的保固不適用於香港和台灣。

目前保固範圍不適用於正式進口及 / 或由小米製造的產品、及 / 或非經小米官方商家正式買取的產品。根據適用法律規定，您可能享有銷售產品之第三方零售商所提供的保護。因此，小米建議聯絡該商家售產品給您的零售商。

設備名稱：藍牙耳機 戶外版 Equipment name		型號 (型式)：MDZ-38-DB Type designation (Type)					
單元 Unit		限制物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
		鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁺)	多溴聯苯 Polybrominated diphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外殼		☐	☐	☐	☐	☐	☐
裝飾		-	☐	☐	☐	☐	☐
印刷電路板		-	☐	☐	☐	☐	☐
電纜		-	☐	☐	☐	☐	☐
接音裝置		☐	☐	☐	☐	☐	☐

備考 1：超出 0.1 wt % 及 / 或超出 0.01 wt % 係指當用物質之百分比含量超出百分比含量基準。

備考 2： "Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考 3： "0" 係指該限制用物質之百分比含量未超出百分比含量基準。

Note 2： "0" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考 3： " - " 係指該限制用物質為免除項目。

Note 3： The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

使用ガイド

日本語

電源ボタン (O)

電源ボタンを2秒長押しすると、スピーカーの電源がオンになり、Bluetoothペアリングが開始されます。このプロセスでは、音が出ません。

Bluetooth 接続

スピーカーが Bluetooth パーリングモードになると、スマートフォン の Bluetooth 機能が可能になります。Bluetooth パーリングリストから [Xiaomi Sound Outdoor] を選択してクリックし、ペアリングを実行します。正常にペアリングが完了すると、通知音が鳴ります。

スピーカーの接続を解除するには、**⌘** ボタンを短く押します。すると、Bluetooth ペアリングモードに切り替わります。

ステレオペアリング

⌘ ボタンを短く押すと、近くの2つのスピーカーが自動でペアリングされ、それぞれ左チャンネルと右チャンネルとして動作します。

接続を解除するには、どちらかのスピーカーの **⌘** ボタンを短く押します。

マルチスピーカーペアリング

各スピーカーの **⌘** ボタンを2秒長押しすると、すべてのスピーカーが自動でペアリングされます*。

すべてのスピーカーが同じコンテンツを再生します。

接続を解除するには、各スピーカーのボタンを2秒長押しします。

*マルチスピーカーペアリング機能は、同時に最大100台のXiaomi Sound Outdoor ペアリングをサポート可能です。

通話

スピーカーとスマートフォンを接続しているときに着信があると、スピーカーは自動で音楽を一時停止し、着信音を鳴らします。このときに、**⌘** ボタンを短く押すと応答できます。そのあともう1度 **⌘** ボタンを短く押すと通話を終了します。**⌘** ボタンを2秒長押しすると、着信音を拒否します。
⌘ を1秒以上押しすると、モバイルとスピーカーが切り替わります。

その他の機能

⌘ ボタンと **⌘** ボタンを同時に2秒長押しすると、ペアリングリストがクリアされ、音量がデフォルトに戻ります。

表示ランプ

- 表示ランプが速く点滅：スピーカーは Bluetooth ペアリングモードです。スピーカーは充電中です。
- 表示ランプがオン：スピーカーはスマートフォンとのデバイスとペアリングされています。スピーカーの充電が完了しています。
- 表示ランプが速く点滅：2つのスピーカーが、ステレオペアリングのためにお互いを検出中です。
- 表示ランプがゆっくり点滅：2つのスピーカーのペアリングに成功しました。ただし、スマートフォンやその他のデバイスには接続されていません。

安全に関する重要情報

本デバイスを扱う前に、下記の安全情報をすべてお読みください。

- 許可されていないグループ、電源アダプタ、バッテリーを使用すると、火災や爆発、その他の危険をもたらす恐れがあります。
- バッテリーと互換性のある認定アクセサリを必ず使用してください。
- 本デバイスの動作温度の範囲は 0°C ~ 40°C です。この温度範囲外の環境で本デバイスを使用すると、デバイスが損傷する恐れがあります。
- バッテリー内蔵デバイスの場合は、自分でバッテリーを交換しないでください。これを守らない場合には、バッテリーやデバイスが損傷する恐れがあります。
- 本デバイスを充電する際には、付属または認定済みのケーブルと電源アダプタのみを使用してください。それ以外のアダプタを使用すると、発火や感電、デバイスやアダプタの損傷につながる恐れがあります。
- 充電が完了したら、デバイスと電源コンセントの両方からアダプタを外してください。本デバイスを12時間以上充電しないでください。
- バッテリーはリチウムイオン電池または、一部の炭素電池とに分けて処分する必要があります。バッテリーを正しく処分しない場合には、発火や爆発の恐れがあります。本デバイス、バッテリーおよびアクセサリの廃棄やリサイクルは、お住まいの自治体で規定された方法に従ってください。
- バッテリーを分解したり、刺したり押しつぶしたり、変形させたりしないでください。バッテリーに変形や損傷が観察される場合は、ただちに使用を中止してください。
- バッテリーをショートさせないでください。バッテリーが過熱し、火傷やその他の怪我をもたらす恐れがあります。

- 高温になる場所にバッテリーを置かないでください。
- バッテリーが過熱すると、爆発の恐れがあります。
- バッテリーを分解したり、刺したり押しつぶしたりしないでください。液漏れ、発熱、破裂の原因となります。
- バッテリーを捨てないでください。火災や爆発の恐れがあります。
- バッテリーに変形や損傷が観察される場合は、ただちに使用を中止してください。
- ユーザーの指導で、勝手にバッテリーを取り外しや改造したりしないでください。バッテリーの取り外しや修理は、必ず、メーカーの認定修理センターに依頼しましょう。
- 本デバイスを濡らさないでください。
- 自分で勝手にデバイスを手直ししないでください。本デバイスの動作に異常がある場合には、Mi カスタマーサポートにお問い合わせいただくか、認定修理センターに修理をご依頼ください。
- その他のデバイスと接続する際には、適切な説明書の指示に従いましょう。適合しないデバイスとは接続しないでください。
- AC/DC アダプタを使用する際には、接続がしやすいよう、コンセントの付近にデバイスを置かないでください。

注意

- 正しいタイプ以外のバッテリーに交換すると、爆発の恐れがあります。
- 使用済みのバッテリーは、お住まいの自治体の指示に従い適切に処分してください。

基本仕様

製品モデル番号：MDZ-38-D8	スピーカーユニット：2 スピーカー
サポート：A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8	Bluetoothバージョン：5.4
電圧出力：1×20W, 1×10W	信号対S/N比：≥80dB
Bluetooth 接続距離：100m	バッテリー充電：5V = 3A, 2.5 時間
Bluetooth トランスミッターの調音方式：GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK	周波数帯域：60Hz ~ 20KHz
バッテリー：リチウムイオン、7.4V, 2600mAh	
連続時間：約12時間(音量50%において)	

輸入者

会社名：小米技術日本株式会社

住所：東京都港区赤坂四丁目1番1号 赤坂ガーデンシティ17階

使用が終了した本製品の廃棄方法

本製品は小型家電リサイクル法（使用済小型家電機器等の再資源化の促進に関する法律）の対象製品です。不要になった本製品は家庭ごみとして排出せず、各自治体が行っている使用済小型家電機器等の回収方法に従って排出してください。

お問い合わせ先

Xiaomi Japan カスタマーサービスセンター

フリーダイヤル：0120-767-378

受付時間：9:00 ~ 18:00（弊社規定休業日を除く）

Email：service.jp@support.mi.com

小米技術日本株式会社

東京都港区赤坂四丁目15番1号 赤坂ガーデンシティ17階

<https://www.mi.com/jp>

保証に関するお知らせ

この保証に関するお知らせは、保証についてのお客様の権利を記したものです。保証に関する期間および条件については、各地域に適用される法律によって異なります。

保証期間、買い取りの保証（保証金）については、Xiaomi の公営ウェブサイト (<https://www.mi.com/jp/service/warranty/>) をお参りください。Xiaomi Japan カスタマーサービスセンター（0120-300-521 9:00 ~ 18:00 弊社規定休業日を除く）にお問い合わせいただくこともできます。



사용 가이드

한국어

전원 켜기/끄기

전원 **켜기** 버튼을 2초간 길게 눌러 스피커를 켜고 블루투스 페어링을 시작하거나 스피커를 끄니다. 이 과정에는 음성 안내가 포함됩니다.

블루투스 연결

스피커가 블루투스 페어링 모드에 있을 때 휴대폰의 블루투스 기능을 켜 다음 블루투스 페어링 목록에서 "Xiaomi Sound Outdoor"를 선택하고 클릭하여 페어링합니다. 페어링이 되면 안내 메시지가 들립니다.

스피커 연결을 해제하려면 **⌘** 2s 버튼을 짧게 누르면 스피커가 블루투스 페어링 모드로 전환됩니다.

스태레오 페어링

두 스피커에서 각각 **⓪** 버튼을 짧게 누르면 두 스피커가 자동으로 페어링되어 각각 왼쪽과 오른쪽 채널로 작동합니다.

연결을 해제하려면 각 스피커에서 **⓪** 버튼을 짧게 누릅니다.

스피커 여러 개 페어링

각 스피커에서 **⓪** 버튼을 3초간 길게 누르면 모든 스피커가 자동으로 페어링됩니다**.

모든 스피커에서 동일한 콘텐트가 재생됩니다.

연결을 해제하려면 각 스피커에서 버튼을 3초간 길게 누릅니다.

*멀티 스피커 페어링 기능은 동시에 최대 100개의 Xiaomi Sound Outdoor 페어링을 지원할 수 있습니다.

통화

스피커가 스마트폰과 연결되어 있을 때 전화가 오면, 스피커는 자동으로 음원을 일시 중지하고 벨소리를 울립니다. 이때 **▶** 버튼을 짧게 누르면 전화를 받고, 다시 짧게 누르면 **▶** 통화를 종료합니다. **▶** 버튼을 2초간 길게 누르면 전화를 거절할 수 있습니다.

***⓪**를 1초 이상 길게 누르면 모바일과 스피커 모두로 전환됩니다.

기타 기능

+ 및 - 버튼을 2초간 길게 누르면 페어링 목록이 지워지고 기본 벨륨이 복원됩니다.

표지

- 표지음이 광범위: 스피커가 블루투스 페어링 모드에 있습니다. 스피커 충전 중.
- 표지음이 커짐: 스피커가 스마트폰과 같은 장치와 페어링되었습니다. 스피커 충전 완료
- 표지음이 빠르게 광범위: 스피커 두 개가 서로 TWS를 검색하고 있습니다.
- 표지음이 천천히 광범위: 스피커 두 개가 성공적으로 페어링되었지만 스마트폰 또는 기타 장치에 연결되지 않았습다.

중요 안전 정보

장치를 사용하기 전 아래의 모든 안전 정보를 읽어 보시기 바랍니다.

- 송신력이 않은 케이블, 천천히 어댑터 또는 배터리를 사용하면 화재, 폭발 또는 기타 위험이 발생할 수 있습니다.
- 장치를 호환되는 송신된 부속품과 사용하십시오.
- 본 장치의 작동 온도는 0° - 40° C입니다. 이 온도를 벗어난 환경에서 사용하면 장치가 손상될 수 있습니다.
- 장치를 내장 배터리가 포함된 경우 배터리나 장치의 손상을 위해 위험 직접 배터리를 교체하지 않습니다.
- 이 장치는 함께 제공되거나 인입된 케이블과 전원 어댑터로만 충전하십시오. 다른 어댑터를 사용하면 화재, 감전, 기타와 관련된 손상의 원인이 될 수 있습니다.
- 충전이 완료되면 어댑터를 장치를 전기 콘센트에서 분리하십시오. 장치를 12시간 이상 충전하면 안 됩니다.
- 충전이 반드시 가전용 소켓과 분리하여 재충전하거나 충전해야 합니다. 배터리를 잘못 충전 경우 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다. 장치와 배터리, 부속품을 지역 규정에 따라 처리하거나

재충당하십시오.

- 배터리를 분해하거나, 타격을 가하거나, 피그리드러거나 태우지 마십시오. 배터리가 변형 혹은 손상된 것 같다면 즉시 사용을 중지하십시오.
- 배터리를 충전하지 마십시오. 과열, 화상 또는 기타 부상이 발생할 수 있습니다.
- 배터리가 변형 혹은 손상을 입은 것 같다면 즉시 사용을 중지하십시오.
- 배터리를 높은 온도의 장소에 두지 마십시오.
- 과열 시 재충할 수 있습니다.
- 배터리를 분해하거나, 타격을 가하거나 피그리드러지 마십시오. 누수, 과열 또는 폭발할 수 있습니다.
- 배터리를 태우면 화재가 발생할 수 있습니다.
- 배터리가 변형 혹은 손상을 입은 것 같다면 즉시 사용을 중지하십시오.
- 배터리를 제거하거나 교체하면 안 됩니다. 배터리는 제조업체의 공인 수리 센터에서만 제거 또는 수리해야 합니다.
- 장치를 건조한 상태로 유지하십시오.
- 장치를 직접 수리하거나 하지 마십시오. 장치의 일부가 제대로 작동하지 않는 경우 M/G 적지 센터에 문의하거나 공인 수리 센터에 장치를 맡기시기 바랍니다.
- 사용 설명서에 따라 기타 장치를 연결하십시오. 호환되지 않는 장치를 이 장치에 연결하지 마십시오.
- AC/DC 어댑터는 장치 근처에 콘센트가 설치되어 있어야 하고 접근하기 쉬워야 합니다.

주의 사항

- 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발할 수 있습니다.
- 사용한 배터리를 지점에 따라 폐기하십시오.

기본 사양

제품 모델 번호: MDZ-38-08

치환: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

장력 출력 전력: 1~20W, 1~10W

블루투스 송신기 전력: <10dBm

블루투스 송신기 모듈레이션: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK

배터리: 리튬 이온, 7.4V, 2600mAh

스피커 유닛: 2 스피커

블루투스 버전: 5.4

신호 대입률: ±80dB

배터리 충전: 5V=3A, 2.5시간

주파수 범위: 60Hz~20KHz

콜레아: 시간 약 12시간(50% 볼륨에서)

보증 안내

이 법적 보증 통지서는 법적 보증에 따른 사용자의 권리에 대해 설명합니다. 사용자의 권리를 완전히 이해하려면 해당 국가, 지방 또는 주의 법률을 참조하시기 바랍니다.

법적 보증에 관한 기간과 조건은 관련 현지 법률에 따라 제시됩니다. 소비자 보증 혜택에 관한 자세한 내용은 Xiaomi 공식 웹사이트(<http://www.mi.com/global/support/warranty>)를 참조하시기 바랍니다. 이는 Xiaomi에서 제품을 직접 구매한 경우에 해당합니다. 그 외의 모든 경우에는 판매자에게 문의하십시오. 제품의 중단 또는 오류 있는 작동은 보증되지 않습니다. 제품 사용과 관련된 지침을 준수하지 않아 발생하는 손상은 보증에서 제외됩니다. 보증 기간 안에 하드웨어 결함이 발견되는 경우 현지 법률에서 보장하는 소비자 권리에 따라 제품을 (1) 수리하거나 (2) 교체하거나 (3) 환불합니다. 일반적일 마모, 불가항력, 남용 또는 사용자의 실수로 부주의로 인해 발생한 손상은 보증에서 제외됩니다. 애드티서비스 담당자는 Xiaomi의 공인 서비스 네트워크 직원, Xiaomi의 공인 유통업체 직원 또는 사용자에게 제품을 판매한 최종 벤더의 직원일 수 있습니다.

총 및 대안은 본 보증이 적용되지 않습니다.

적합한 수입 장치를 가지지 않았거나 Xiaomi에서 제조한 제품이 아니거나 Xiaomi 또는 Xiaomi 공인 딜러로부터 재구매를 취득하지 않은 제품에는 본 보증이 적용되지 않습니다. 관련법에 따라, 사용자는 제품을 판매한 제조사 라벨이나 제공자는 보증을 이용할 수 있습니다. 따라서 Xiaomi에서는 제품을 구입한 라벨에 대해 문의하도록 안내합니다.

คำแนะนำ

เปิด/ปิดเครื่อง

กดปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง (1) ค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดลำโพงและรับจับคู่บลูทูธ หรือเพื่อปิดลำโพง กระบวนการนี้จะมีการเตือนด้วยเสียง

การเชื่อมต่อบลูทูธ

เมื่อลำโพงอยู่ในโหมดจับคู่บลูทูธ ให้เปิดฟังก์ชันบลูทูธของโทรศัพท์มือถือของคุณ จากนั้นให้คลิก “Xiaomi Sound Outdoor” จากรายชื่อการจับคู่บลูทูธแล้วคลิกเพื่อจับคู่ คุณจะต้องยืนยันเสียงเตือนเมื่อการจับคู่เสร็จสมบูรณ์ หากต้องการจัดการเชื่อมต่อลำโพง ให้กดปุ่ม **3** สำหรับ 2 วินาที และลำโพงจะเปลี่ยนเป็นโหมดจับคู่บลูทูธ

ฉบับคำสำโพงสเดอริโอ

กดปุ่ม  บนลำโพงสองตัวที่อยู่ใกล้กัน เพื่อให้ลำโพงทั้งสองจับคู่กันโดยอัตโนมัติและทำงานเป็นแบบสเตอริโอและขยายเสียงตามลำดับ

หากต้องการจัดการเชื่อมต่อ ให้คลิก บนสไลด์โชว์ใดก็ได้

จับคู่คำโพยหลายตัว

กดปุ่ม 2, บนลำโพงแต่ละตัวค้างไว้ 3 วินาที จากนั้นลำโพงทั้งสองจะจับคู่กันโดยอัตโนมัติ

ลำโพงทุกตัวจะเล่นเนื้อหาเดียวกัน

หากต้องการจัดการเชื่อมต่อ ให้กดปุ่มบนลำโพงแต่ละตัวค้างไว้ 3 วินาที

*ฟังก์ชันการจับคู่ลำโพงหลายตัวสามารถรองรับ Xiaomi Sound Outdoor ได้สูงสุดครั้งละ 100 ตัว

สาธารณูปโภค

หากมีสายเรียกเข้าขณะเรียนต้องสวัสดีทักทายและรับฟัง สำหรับเพื่อนผู้เรียนเพื่อแสดงถึงความสนใจและใส่ใจเรียนไปด้วยกัน เมื่อสถานการณ์ปกติก็ทักทายนัดเพื่อน ► เพื่อรับสาย ► แสดงจุด ► ยักยอกเพื่อนทักทาย กดปุ่ม ► ถ้าได้ 2 วันก็เพื่อนผู้เรียนสายเรียกเข้า

กรณี * * * ดังไว้ก่อน 1 มีบทพิสูจน์ระหว่างมือและลำโพง

ຄວມສະເໝີພັນ

กดปุ่ม **+** และ **▶** ซ้ำกันไว้ 2 วินาทีเพื่อสร้างรายชื่อการจับคู่และเริ่มค่าเป็นระดับเสียงเริ่มต้น

Two-way:

1. โพลทานกนกพรหม: สำฟ้องอยู่ในขั้นตอนจับกุมผู้ต้องหา สำฟ้องทำสำเนาส่งศาลอาญา
2. โพลทานกนกพรหม: สำฟ้องได้ดำเนินการจับกุมผู้ต้องหาแล้ว เช่น สมารถฟ้อง สำฟ้องทำสำเนาส่งศาลอาญา
3. โพลทานกนกพรหม: สำฟ้องต้องดำเนินการจับกุมผู้ต้องหาของสำนักงานอัยการสูงสุด
4. โพลทานกนกพรหม: สำฟ้องต้องดำเนินการจับกุมผู้ต้องหาแล้ว แต่ไม่ดำเนินการจับกุมผู้ต้องหาแล้ว

ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

อ่านข้อมูลความปลอดภัยทั้งหมดที่ด้านล่างนี้ก่อนใช้อุปกรณ์ของคุณ

- การใส่ยาฆ่าเชื้อ : ฉีดลงตรงต่อหน้าไฟ หรือฉีดลงตามใบไม้บริเวณปากท่อจากที่ใกล้ปากใบ การฉีด หรือฉีดลงตรงตามตาข่ายได้
- ใช้ฟอสฟอรีนฟอสฟิดีมีใช้บริเวณปากท่อตามการไล่ใบบริเวณปากท่อตามต้นเท่านั้น
- ระวังอุณหภูมิอากาศขณะฉีดฟอสฟิดีมี 0°C ถึง 40°C การใส่ฟอสฟอรีนมีสภาพแวดล้อมที่อุณหภูมิสูงหรืออุณหภูมิต่ำจะทำให้ฟอสฟิดีมีเสื่อม
- หากการฉีดฟอสฟิดีมีฟอสฟอรีนบนใบเตยเป็นใบเก่า อย่าพ่นยาบนใบเตยเมื่อตอนเพิ่งมีอากาศเย็นสบายที่ยังสามารถทนเย็นได้บนยอดหรือยอดฟอสฟิดีมี
- ระวังฟอสฟิดีมีโดนลมพัดกระโชกแรงขณะฉีดลงบนใบเตยที่ใบใหม่หรือที่ใบใหม่หรือที่ใบใหม่ปากท่อตามต้น การใส่ฟอสฟิดีมีลงปากท่อจากที่ใกล้ปากใบ ไฟฟ้าลัดวงจร เสี่ยงทำให้ฟอสฟิดีมีเสื่อมและเสื่อมประสิทธิภาพ
- สัตว์ปีกอาจได้รับพิษได้ หากฉีดลงตรงต่อหน้าปากท่อจากฟอสฟิดีมีที่ฉีด ฟอสฟอรีนฟอสฟิดีมี 12 ชั่วโมง
- ผลของการฉีดฟอสฟิดีมีหรือฟอสฟอรีนอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับ : การไล่ใบตามฤดูกาล สภาพอากาศ สภาพดินฟ้าอากาศ สภาพอากาศที่ใกล้ปากท่อไฟฟ้าน้ำประปา

ระบิตได้ กิ่งหรือฮิโระเคอิอปรณฺ แดะเวอฮิ แะอปรณฺเสริบตามช่อบังคันใบพินท์ของคุด

- [illegible]

ដ៏ឧក្រិដ្ឋ

- หากใส่แบตเตอรี่ผิดประเภท อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
- ควรปฏิบัติตามคำแนะนำในการทิ้งทำลายแบตเตอรี่ที่ใช้แล้ว

ข้อมูลจำเพาะพื้นฐาน

หมายเลขรับพริตภัณฑ์: MDZ-38-DB

sopeču: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

พิกัดกำลังไฟฟ้าเอาต์พุต: 1x20W , 1x10W

កំរិតបំពង់សຳລັບສິດທິທາງສຽງ: $<10\text{dBm}$

ມອດເອີ້ນໜອງດ້ວຍສິ່ງກາງແກ່: GFSK, TT/4-DQP

ប្រភេទប្រភពថាមពល: ប្រភេទប្រភពថាមពល, 7.4V, 2600mAh

ระยะเวลาการยื่น: ประมาณ 12 ชั่วโมง (กรณีคืนเสีย 50%)

ດັ່ງສຳໂພງ: 2. ສຳໂພງ

ទេសប័ណ្ណ: 5.4

ចំនាត់ស្រាប់សីលសាលាចំនាត់សីលសាលាសរុប: $\geq 80\text{dB}$

การชาร์จแบบทดสอบ: 5V = 3A, 2.5 ชั่วโมง

PSK

ประกาศการรับประกัน

ประกาศการรับประกันฉบับนี้เพื่อให้คุณทราบถึงสิทธิของคุณภายใต้การรับประกันทางกฎหมาย เพื่อความเข้าใจที่ครบถ้วน
สมบูรณ์ต่อสิทธิของคุณ โปรดตรวจสอบกับกฎหมายในประเทศ จังหวัด หรือรัฐของคุณ

รายละเอียดเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับการรับประกันประกันจากทางบริษัทประกันประกันภัยทางออนไลน์ที่ Xiaomi สำหรับผลิตภัณฑ์นั้นคือ
การรับประกันการรับประกันประกันของฟูลเก็ค ไปจนถึงปีได้แก่ทางของ Xiaomi ที่ <https://www.mi.com/global/support/warranty> หากลูกค้ามีผลิตภัณฑ์จาก Xiaomi โดยตรง ในกรณีนี้ บริษัทประกันทางผู้ขายของคุณ จะเป็นฝ่ายเสนอ
ว่าการกำหนดของผลิตภัณฑ์จะตรงกับหรือไม่ใช่ของฟูลเก็คตามที่ทาง Xiaomi ให้ความรู้แก่ท่านว่า (การรับประกัน)
ฟูลเก็คที่ Xiaomi กำหนด หากทางประกันต้องการตรวจสอบการรับประกันจากบริษัท ฟูลเก็คที่ผู้ซื้อได้มีประกัน

[illegible]

การสนับสนุนเป็นปัจจัยที่เป็นองค์ประกอบของพฤติกรรมที่เป็นเป้าหมายอย่างถูกต้องและ/หรือได้ผลดีอย่างถูกต้องโดย Xiaomi และ/หรือที่ได้มาจาก Xiaomi หรือผู้ขายที่เป็นทางการของ Xiaomi อย่างถูกต้อง ตามกฎหมายที่พึงพอใจกับ คุ ณ อาจใช้สิทธิประโยชน์ในการสนับสนุนจากผู้จำหน่ายที่ไม่เป็นทางการซึ่งเป็นผู้ขายผลิตภัณฑ์ Xiaomi ซึ่งขอแนะนำให้คุณ ติดต่อผู้จำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

Arahan

Bahasa Melayu

Hidupkan/Matikan

Tekan lama butang  selama 2 saat untuk menghidupkan pembeas suara dan mula memasangkan Bluetooth atau untuk mematikan pembeas suara. Proses ini termasuk gesaan suara.

Sambungan Bluetooth

Apabila pembeas suara berada dalam mod berpasangan Bluetooth, hidupkan fungsi Bluetooth telefon mudah alih anda, kemudian pilih "Xiaomi Sound Outdoor" daripada senarai berpasangan Bluetooth dan klik untuk dipasangkan. Anda akan mendengar gesaan apabila berjaya berpasangan.

Untuk memutuskan sambungan pembeas suara, tekan cepat butang  selama 2 saat dan pembeas suara akan bertukar kepada mod berpasangan Bluetooth.

Pengendalian stereo

Te kan cepat butang  pada kedua-dua pembeas suara dan dua pembeas suara yang berdekatan akan berpasangan secara automatik dan masing-masing akan beroperasi sebagai saluran kiri dan kanan. Untuk memutuskan sambungan, tekan cepat butang  pada mana-mana pembeas suara.

Berpasangan dengan berbilang pembeas suara

Tekan lama butang  selama 3 saat pada setiap pembeas suara dan semua pembeas suara akan berpasangan secara automatik*.

Semua pembeas suara akan memainkan kandungan yang sama.

Untuk memutuskan sambungan, tekan lama butang  selama 3 saat pada setiap pembeas suara.

*Fungsi berpasangan berbilang pembeas suara boleh menyokong paling banyak 100 unit pasangan Xiaomi Sound Outdoor pada masa yang sama.

Panggilan

Jika panggilan masuk semasa pembeas suara disambungkan dengan telefon pintar, pembeas suara akan menerima muzik secara automatik dan memainkan nada dering. Apabila keadaan ini berlaku, tekan cepat butang  untuk menjawab panggilan; tekan cepat butang  sekali lagi untuk mematikan panggilan. Tekan lama butang  selama 2 saat untuk menolak panggilan.

Tekan lama  lebih dari 1 saat untuk bertukar antara telefon mudah alih dan pembeas suara.

Ciri Lain

Tekan lama butang  selama 2 saat untuk mengosongkan senarai gandingan dan memulihkan kelantangan laai.

Lampu Penunjuk

1. Lampu penunjuk berkelip-kelip: Pembeas suara berada dalam mod berpasangan Bluetooth. Pembeas suara sedang dicas.
2. Lampu penunjuk dihidupkan: Pembeas suara dipasangkan dengan peranti, seperti telefon pintar. Pembeas suara selesai dicas.
3. Lampu penunjuk berkelip pantas: Dua pembeas suara sedang mencari satu sama lain untuk TWS.
4. Lampu penunjuk berkelip perlahan: Dua pembeas suara berjaya dipasangkan tetapi tidak disambungkan kepada telefon pintar atau peranti lain.

Maklumat Penting Keselamatan

Baca semua maklumat keselamatan di bawah sebelum menggunakan peranti anda:

- Penggunaan kabel, penyusut kuasa atau bateri yang tidak dibenarkan boleh menyebabkan kebakaran, letupan atau menubuhkan risiko lain.
- Gunakan aksesori yang dibenarkan sahaja, yang sesuai dengan peranti anda.
- Julat suhu operasi peranti ini adalah dari 0°C hingga 40°C. Penggunaan peranti ini dalam persekitaran di luar julat suhu ini boleh merosakkan peranti ini.
- Jika peranti ini disediakan dengan bateri terbitan dalam, jangan cuba menggantikan bateri dengan sendiri untuk mengelakkan kerosakan pada bateri atau peranti.
- Cas peranti ini hanya dengan kabel dan penyusut kuasa yang disediakan atau yang dibenarkan. Penggunaan penyusut lain boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik dan merosakkan peranti serta penyusut.
- Selepas selesai dicas, cabut penyusut daripada kedua-dua peranti dan salur kuasa. Jangan cas peranti melebihi 12 jam.

- Bateri mesti dicas semula atau dilupuskan berdasarkan daripada bahan buangan rumah. Pengendalian bateri secara tidak betul boleh menyebabkan kebakaran atau letupan. Lupuskan atau kitar semula peranti, baterinya serta aksesori peranti mengikut peraturan setempat.
- Jangan buka pemasangan, ketuk, penyekikan atau takar bakar. Jika bateri kelihatan cacat atau rosak, berhenti menggunakannya dengan serta-merta.
- Jangan ilir pintasan bateri, kerana ini boleh menyebabkan bateri terlebih panas, luka melecur atau kederasan lain.
- Jangan letakkan bateri dalam persekitaran yang bersuhu tinggi.
- Pemasaan melampau boleh menyebabkan letupan.
- Jangan buka pemasangan, ketuk, atau penyekikan bateri, kerana ini boleh menyebabkan bateri terbakar, terlampau panas atau meletup.
- Jika bakar bateri, kerana ini boleh menyebabkan kebakaran atau letupan.
- Jangan bakar kelihatan cacat atau rosak, berhenti menggunakannya dengan serta-merta.
- Pengguna tidak boleh menangkalkan atau mengubah suis bateri. Pengaliran atau pembaikan bateri hendaklah dilakukan hanya oleh pusat pembaikan pengilang yang sah.
- Pastikan peranti anda kering.
- Jangan cuba untuk membuka peranti dengan sendiri. Jika mana-mana bahagian peranti anda tidak berfungsi dengan betul, hubungi sokongan pelanggan Mi atau bawa peranti anda ke pusat pembaikan yang sah.
- Sambungkan peranti lain mengikut manual arahan peranti. Jangan sambungkan peranti yang tidak sesuai dengan peranti ini.
- Bagi Penyusut AC/DC, soket alur keluar mestilah dipasangkan berdekatan peralatan dan dapat diakses dengan mudah.

AWAS

- RISIKO LETUPAN JIKA BATERI DIGANTI DENGAN JENIS YANG SALAH.
- LUPUSKAN BATERI YANG TELAH DIGUNAKAN MENGIKUT ARAHAN.

Spesifikasi Asas

No. model produk: MDZ-38-DB
Sokongan: AZDP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Kuas output terkadar: 1*20W, 1*10W
Kuasa pemancar Bluetooth: <10dBm
Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK
Tempoh main: kira-kira 12 jam (pada keadaan pengaliran 50%)

Unit pembeas suara: 2 pembeas suara
Versi Bluetooth: 5.4
Nisbah isyarat ke bunyi: >80dB
Pengecaaan bateri: 5V $\pm$ 3%, 2.5 jam
Julat frekuensi: 60Hz hingga 20KHz
Bateri: Ion Litium, 7.4V, 2600mAh

NOTIS WARANTI

NOTIS WARANTI UNDANG-UNDANG INI MEMAKLUMKAN KEPADA ANDA TENTANG HAK ANDA MENURUT UNDANG-UNDANG UNDANG-UNDANG UNTUK PEMAHAMAN PENJUH TENTANG HAK ANDA, KAMI MENYAHATKAN AGAR ANDA MERUJUK UNDANG-UNDANG NEGARA, WILAYAH ATAU NEGERI ANDA.

Tempoh dan syarat berkaitan waranti undang-undang disediakan oleh undang-undang tempatan masing-masing. Untuk maklumat lanjut tentang manfaat waranti pengguna, sila rujuk <https://www.mi.com/global/support/warranty> yang merupakan laman web rasmi Xiaomi. Jika anda telah membeli Produk terus daripada Xiaomi. Bagi semua kes lain, sila rujuk penjual anda. Tiada jaminan bahawa operasi Produk tidak akan terganggu atau bebas ralat. Kerosakan yang timbul akibat ketidakpatuhan arahan berkaitan dengan penggunaan Produk adalah dikecualikan. Jika kecacatan perkakasan didapati dalam tempoh Waranti, Produk akan sama ada (1) dibaiki, (2) digantikan atau (3) diberikan bayaran balik, bergantung pada hak dan mengikut undang-undang tempatan. Keadan haus dan lusuh yang biasa, force majeure, penyalahgunaan atau kerosakan yang disebabkan oleh kecacatan atau kesalahan penguna tidak ditanggung menurut waranti. Orang hubungan untuk perkhidmatan pascajual boleh merupakan sesapa sahaja dalam rangkaian perkhidmatan yang dibenarkan oleh Xiaomi, pengedar yang dibenarkan oleh Xiaomi atau vendor akhir yang menjual Produk tersebut kepada anda.

Waranti yang sedia ada tidak terpakai di Hong Kong dan Taiwan.

Produk yang tidak dimport sewajarnya dan/atau tidak dibuat sewajarnya oleh Xiaomi dan/atau tidak diperoleh sewajarnya daripada Xiaomi atau penjual rasmi Xiaomi tidak akan dipulisi dalam waranti undang-undang ini. Mengikut undang-undang yang berkaitan, anda mungkin boleh mendapatkan waranti daripada penjual tidak rasmi yang menjual Produk berkenaan. Oleh itu, Xiaomi meminta anda untuk menghubungi penjual yang anda beli Produk daripadanya.

التعليمات

التشغيل/إيقاف التشغيل

اضغط مطولاً على زر الطاقة (لمدة ٣ ثوانٍ) لتشغيل مكرّر الصوت وبدأ الإقران عبر Bluetooth. أو إيقاف تشغيل مكرّر الصوت. تضمن هذه التعليمات رسائل توجيه موجّهة.

الاتصال عبر Bluetooth

عندما يكون مكرّر الصوت والإقران عبر Bluetooth. شطّل خاصيّة Bluetooth بهاتك الجوّال. ثم حدد "Xiaomi Sound" من قائمة الإقران عبر Bluetooth وانقر للإقران. ستسمع صوت رسالة توجيه بدء نجاح الإقران. لفصل مكرّر الصوت، اضغط لمدة قصيرة على الزر ٢ لمدة ٢ ثواني. سيتم تبديل مكرّر الصوت إلى وضع الإقران عبر Bluetooth.

إقران مصغّر الصوت

اضغط مطولاً على الزر ٢ على كل مكرّر من مكرّري الصوت القويين لثلاثي وبمعان كلفائين يسرى وعمل على التوالي.

لفصل الاتصال، اضغط لمدة قصيرة على الزر ٢ على أي من مكرّري الصوت.

إقران مكرّرات صوت متعددة

اضغط مطولاً على الزر ٢ لمدة ٣ ثواني على كل مكرّر صوت وسيتم إقران جميع مكرّرات الصوت تلقائيًا. ستشعّل جميع مكرّرات الصوت الموصولة ذاتها. لفصل الاتصال، اضغط مطولاً على زر لمدة ٣ ثواني في كل مكرّر صوت. "من الممكن أن تدفع وتدمع إقران مكرّرات الصوت المتعددة 100 مكرّر Xiaomi Sound Outdoor بعد أقصى في الوقت ذاته.

المكالمات

إذا كنت مكالمًا عند اتصال مكرّر الصوت بهاتك، فيستوفّض مكرّر الصوت الموسيقى تلقائيًا بشكل مؤقت وتشعّل نغمة الرنين. عند حدوث هذا، اضغط لمدة قصيرة على الزر ٢ للترادّض. اضغط لمدة قصيرة على الزر ٢ مرة أخرى لإنهاء المكالمة. اضغط مطولاً على الزر ٢ لمدة ثلاثين لرفع الهاتف. اضغط مطولاً على زر ٢* في أكثر من واحدة لإبدي التلديد بين الجوّال ومكرّر الصوت.

ميزات أخرى

اضغط مطولاً على زر ٢ والزر ٢ لمدة ثلاثين لمسح قائمة الإقران واستعادة الصوت الافتراضي.

ضوء المؤشر

- ضوء المؤشر يوهض: مكرّر الصوت إلى وضع الإقران عبر Bluetooth. مكرّر الصوت قيد الشحن.
- ضوء المؤشر قيد التشغيل: تم إقران مكرّر الصوت بهجاء. تم ملأه. قد انتهى عمر مكرّر الصوت.
- ضوء المؤشر يوهض بسرعة: مكرّر صوت قريب مضيقها من بعض استخدام لتفكيّة TWS.
- ضوء المؤشر يوهض ببطء: مكرّر الصوت يتنّج كتمها غير متصلين بهاتك إلى أي أجهزة أخرى.

معلومات مهمّة عن السلامة في السلامة

اقرأ كل المعلومات الهامّة قبل استخدام جهازك:

- قد يؤدي استخدام تابات أو ملحوظة قفّاة أو بطاريات غير معدّمة إلى شوب حريق أو حدوث انفجار أو التعرّض لمخاطر أخرى.
- استخدم فقط الملحقات المعتمدة المتوافقة مع جهازك.
- يترجّح ارتداء درجّة حرارة تشغيل الجوّال بين ٠ و 40 درجة مئوية. قد يؤدي استخدام الجوّال في بيئة خارج نطاق درجة الحرارة إلى إتلاف الإقار عبر الجوّال.
- إذا كان الجوّال موصّلاً ببطاريّة معدّمة فيه، لا تحاول استبدال البطاريّة بنفسك لتجنّب إلحاق ضرر بها أو بالجوّال.
- لنحذّر من استخدام البطاريّة والتابيل ومحمّلات الطاقة المشعّعة إلى المعتمدّين فقط. قد يؤدي استخدام ملحوظات أخرى إلى شوب حريق وحدوث عدّة كيميائيّة وإلحاق ضرر بالجوّال ومحمّلات.
- بعد الاتصال الحظي، لنحذّر من كل من الجوّال والمكبس الكهربائي. لا تلمس الجوّال لأكثر من 12 ساعة.
- يجب إيداع تدوير البطاريّة أو التخلص منها بشكل متصّل من الشبكات المزمّلة وقد يؤدي سوء استخدام البطاريّة إلى شوب حريق أو حدوث انفجار. تخلص من الجوّال والبطاريّة والمطابّات أو أعد تدويرها أو للتوانح المحليّة. تجنّب فك البطاريّة أو وضعها بأي شيء أو سحقها أو خرفها. إذا كانت البطاريّة تبدو مشحونة أو تالفة، فطوّف من استخدامها على الفور.

العربة

- لا تحدّث مالحا كهربائيًا إلى البطاريّة. إذ قد يؤدي ذلك إلى سخونة مفرطة أو التعرّض لحروق أو إصابات أخرى.
 - لا تضع البطاريّة في بيئة ذات درجة حرارة عالية.
 - قد تؤدي سخونة البطاريّة إلى حدوث انفجار.
 - يجب عدم التّطير أو وضعها بأي شيء أو سحقها. إذ قد يؤدي ذلك إلى تسرب مواد منها أو زيادّة سخونتها بشكل مفرط أو انفجارها.
 - لا تحرق البطاريّة. فقد يؤدي ذلك إلى شوب حريق أو حدوث انفجار.
 - إذا كانت البطاريّة تبدو مشحونة أو تالفة، فطوّف من استخدامها على الفور.
 - لا يجوز للاستخدام إزالة البطاريّة أو تغييرها. يجب أن يتم إزالة البطاريّة أو إصلاحها إلّا من قبل مركز إصلاح معتمد من المصنّعة.
 - حافظ على جهازك جافًا.
 - لا تحاول إصلاح الجوّال بنفسك. إذ لم يعمل أي جزء من الجوّال بشكل صحيح، فاصل بخدم بريق مع MI أو أخصر جهازك إلى مركز إصلاح معتمد.
 - قد يتوصّل أجهزة أخرى وفقًا لإداتّة التعليمات الخاصّة بهم. لا يتم توصيل أجهزة غير متوافقة بهذه الجوّال.
 - بالنسبة لمحمّلات التيار المتردّد/المستمر، يجب أن يكون المكبّس الكهربائي قريبًا من جهاز وشبّال الوصول إليه.
- ### تنبيه
- قد يحدث انفجار إذا تم استبدال البطاريّة بنوع غير صحيح.
 - تخلص من البطاريات المستخدمة وفقًا للتعليمات.
 - التخلص من البطاريّة في النار أو في قير ساخن، أو سحق البطاريّة أو قطعها ميكانيكيًا أو فتحها، قد يؤدي إلى انفجارها.
 - قد يحدّد البطاريّة في بيئة شديدة الحرارة يمكن أن تؤدي إلى انفجار أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.
 - تعرض البطاريّة لضغط هواء مضغوط قد قد يؤدي إلى انفجارها أو تسرب سائل أو غاز قابل للاشتعال.
- ### المواصفات الأساسية
- | | |
|---|--|
| رقم طراز المنتج: MDZ-38-DB | وحدة مكرّر الصوت: مكرّا صوت |
| نوع: HFP V1.8 وAVRCP V1.6 وA2DP V1.4 | إصدار Bluetooth: 5.4 |
| طاقة الإخراج المعنويّة: ١٠ واط، 100-1 واط | نسبة الإشارة إلى الضجيج: 80+ ديسيبل |
| قوة إرسال Bluetooth: ٨-DPSK، ٤-DQPSK، GFSK | شحن البطاريّة: ٣ فولت=3 أمبير، ساعتان ونصف |
| تدعيم إرسال Bluetooth: 10+ dBm | تفانق التردد: من 60 هرتز إلى 20 كيلوهرتز |
| البطاريّة: ليثيوم أيون، 7.4 فولت، 2600 مللي أمبير في الساعة | |
| معدّة التشغيل: حوالي 12 ساعة (عند مستويات صوت ٩5%) | |
- ### إشعار الضمان
- يحقّق إشعار الضمان القانوني هذا ملحقًا بمجموع بروتوكول الضمان القانوني. ندعوكم للانطلاق على قوانين بلدك أو مقاطعة أو ولايتك كي تكون على دراية كاملة بحقوقك.
- تخصّ القوانين المحليّة ذات الصلة على العمدة والشروط المعطّلة بالضمانات القانونية للحصول على مزيد من المعلومات من الوالدات الخاصة بضمان المنتج. ترحّب مراهقة الموقع الإلكتروني الرسمي لشركة Xiaomi على الرابط <https://www.mi.com/global/sup-port/warranty>. إذا كنت قد اشترت المنتج مباشرة من Xiaomi في كل الحالات، أترجّى استشارة البائع. لا يمكن ضمان تشغيل المنتج من دون قطع أو من دون حدوث أخطاء. يتم استثناء الأضرار الناجمة من عدم الامتثال التعليمات الخاصة باستخدام المنتج. إذ لم تكون على عيب في الأجهزة خلال فترة الضمان، فيستب (٢) إصلاح المنتج أو (2) استبداله (٣) أو الصمغ الذي دفعته إليه، وفقًا لحقوقك بموجب القوانين المحليّة. لا يتم تطبيق الضمان على التلّك الناتج من استخدام المنتج أو الضرر الناتج من القوّا القاهرة أو سوء الاستخدام أو إهمال المستخدم أو منطه. يمكن أن تكون جهة الاتصال الخاصة بمعدّة ما بعد البيع أي شخص في شبكة الخدمة المعتمدة من Xiaomi أو الموزعين المعتمدّين من Xiaomi أو البائع المحلي الذي اشترت منه المنتج.
- لا ينطبق الضمان الحالي في موقع كويك وبايو.
- لا تشمل الضمانات الحالية المنتجات التي لم تسوّروا أو لم يتم تصنيعها من قبل شركة Xiaomi وأو لم يتم الحصول عليها من شركة Xiaomi أو قد رصني تابع لها حسب الأصول. وفقًا لتفانين المعمول، لا قد تستفيد من الضمانات من البائع التجريّة غير الرسمي الذي باع المنتج. لذلك، ندعوكم لشركة Xiaomi أو التواصل مع باع التجرة الذي اشترت منه المنتج.

Zapnutí/vypnutí

Dlouhým stisknutím tlačítka napájení  po dobu 2 sekund reproduktor zapnete a zahájíte párování Bluetooth nebo reproduktor vypnete. Tento proces zahrnuje hlasové výzvy.

Připojení Bluetooth

Když je reproduktor v režimu párování Bluetooth, zapněte funkci Bluetooth ve svém mobilním telefonu, poté vyberte „Xiaomi Sound Outdoor“ ze seznamu pro párování Bluetooth a klikněte pro spárování. Po úspěšném spárování uslyšíte hlášení.

Pro opoždění reproduktorů krátce stiskněte tlačítko  po dobu 2 sekund a reproduktor se přepne do režimu párování Bluetooth.

Stereofonní pár

Krátce stiskněte tlačítko  pro připojení každého z dvou reproduktorů a oba kliklé reproduktory se automaticky spárují a budou fungovat jako levý, respektive pravý kanál.

Pro opoždění krátce stiskněte tlačítko  na kterémkoli z reproduktorů.

Spárování více reproduktorů

Dlouze stiskněte tlačítko  po dobu 3 s na každém reproduktoru a všechny reproduktory se automaticky spárují. Všechny reproduktory budou přehrávat stejnou hudbu.

Pro opoždění dlouze stiskněte tlačítko po dobu 3 s na každém reproduktoru.

* Funkce párování více reproduktorů může podporovat maximálně 100 ks Xiaomi Sound Outdoor páru napájeudo.

Hovory

Pokud při připojení reproduktorů k chytrému telefonu používá hovor, reproduktor automaticky pozastaví přehrávání hudby a přehraje výzvu otné. Pokud se tak stane, krátkým stisknutím tlačítka  hovor přijmete; dalším krátkým stisknutím tlačítka  hovor ukončíte. Dlouhým stisknutím tlačítka  na dobu 2 sekund hovor odložíte.

Dlouhým stisknutím „“ po dobu delší než 1 s přepnete mezi mobilním telefonem a reproduktorem.

Další funkce

Dlouhým stisknutím tlačítek  a  po dobu 2 s vymažete seznam párování a obnovíte výchozí nastavení hlasitosti.

Kontrolka

- Kontrolka bílá: Reproduktr je v režimu Bluetooth napájení. Reproduktr se nabíjí.
- Kontrolka svítí: Reproduktr je spárován se zařízením, například s chytrým telefonem. Dokončení nabíjení reproduktoru
- Kontrolka bílá rychle: Dva reproduktory se navzájem hledají pro TWS.
- Kontrolka bílá pomalu: Oba reproduktory se úspěšně spárovaly, ale nebyly připojeny k chytrému telefonu ani k jiným zařízením.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím zařízení se seznámte s následujícími bezpečnostními pokyny:

- Pokud neschvalíte náklady, napájecích adaptérů nebo baterii může způsobit požár; výbuch nebo představovat jiné riziko.
- Používejte pouze příslušenství schválené pro použití s vašim zařízením.
- Rozsah provozních teplot tohoto zařízení je 0–40 °C. Používání zařízení mimo tento rozsah teplot může způsobit jeho poškození.
- Pokud se zařízení dodává s vestavěnou baterií, nepokoušejte se ji vyměnit sami, hrozí poškození baterie nebo samotného zařízení.
- Nabíjejte zařízení pouze pomocí příloženého nebo schváleného napájecího adaptéru a kabelu. Použití jiných napájecích adaptérů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo poškození zařízení či napájecího adaptéru.
- Pro skončení nabíjení odpojte napájecí adaptér od zařízení i z elektrické zásuvky. Nenabíjejte zařízení déle než 12 hodin.
- Baterii je třeba recyklovat nebo likvidovat odděleně od směsného komunálního odpadu. Nepřetrávně zachazeni s baterií může způsobit požár nebo výbuch. Zařízení, baterii

- a příslušenství recyklujte nebo likvidujte podle platných místních předpisů.
- Baterii nerozbírejte, nemačkajte a chrante ji před nárazy a vysokými teplotami. Pokud se zdá, že je baterie deformovaná nebo poškozená, ihned ji přestaňte používat.
- Baterii nerozbírejte, mohlo by dojít k jejímu přehřátí a k následnému popálení nebo jinému zranění osob.
- Chraňte baterii před vysokými teplotami.
- Přehřátí může způsobit explzi.
- Baterii nerozbírejte, nemačkajte a chrante ji před nárazy, abyste předešli úniku chemikálií, přehřátí nebo výbuchu.
- Baterii chrante před horkem a otevřeným ohněm, aby nedošlo k požáru nebo explozi.
- Pokud se zdá, že je baterie deformovaná nebo poškozená, ihned ji přestaňte používat.
- Baterii nedemontujte ani neupravujte. Demontáž nebo oprava baterie může provádět pouze autorizované servisní středisko výrobce.
- Udržte zařízení v suchu.
- Nepokoušejte se zařízení sami opravit. Pokud kterákoli součást zařízení nefunguje správně, obraťte se na zákaznickou podporu Xiaomi nebo odneste zařízení do autorizovaného servisního střediska.
- Další zařízení připojujte podle jejich návodů k použití.
- K tomuto zařízení nepřipojujte žádná nekompatibilní zařízení.
- Při použití napájecího adaptéru by měla být elektrická zásuvka poblíž zařízení a měla by být snadno přístupná.

POZOR

- PŘI VYMĚNĚ BATERIE ZA NESPRÁVNÝ TYP HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU.
- POUŽÍTE BATERIE ZLIKVIDUJTE V SOULADU S PŘEDPISY.
- Vložení baterie do ohně nebo horké पेने nebo mechanické drčení či řezání baterie, které může vést k výbuchu;
- ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou, což může zapříčinit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu;
- baterie vystavená extrémně nízkému tlaku vzduchu, což může zapříčinit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu.

Základní technické údaje

Model produktu č.: MDZ-38-D8	Počet jednotek reproduktoru: 2 reproduktory
Podpora: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8	Verze Bluetooth: 5.4
Jmennový výstupní výkon: 1×20W, 1×10W	Poměr signálu a šumu: > 80 dB
Baterie: lithium-iontová, 7,4 V, 2 600 mAh	Nabíjení baterie: 5 V  3 A, 2,5 hodiny
Doba přehrávání: přibližně 12 hodin (při 50 % hlasitosti)	Kmitočtový rozsah: 60 Hz až 20 KHz
Výkon vysílání Bluetooth: 10 dBm	
Modulace vysílání Bluetooth: GFSK, n/4-DQPSK, 8-DPSK	

ZÁRUČNÍ INFORMACE

TYTO ZÁRUČNÍ INFORMACE SE VZTAHUJÍ NA NAŠE PRÁVA VYPLÝVÁJÍCÍ ZE ZÁKONNÉ ZÁRUČKY. ABYSTE SI BYL PLNĚ VĚDOMI SVÝCH PRAV, DOPORUČUJEME VÁM PROSTUDOVAT SI PRAVNÍ PŘEDPISY SVÉ ZEMĚ, REGIONU NEBO STÁTU.

Doba trvání a podmínky zákonné záruky stanoví příslušná místní právní předpisy. Více informací o záručních výhodách pro spotřebitele naleznete na oficiálních webových stránkách společnosti Xiaomi: <https://www.mi.com/global/support/warranty>. V případě, že jste výrobek zakoupili přímo od společnosti Xiaomi. V ostatních případech se obraťte na příslušného prodejce. Nezaručujeme, že bude proved výrobu nepřerušovanou či bezchybnou. Vady vyplývající z nedodržení polných týkajících se používání výrobku jsou z rozsahu záruky vyloučeny. Pokud bude během záruční doby zjištěna závada hardwaru, bude v závislosti na vašich právech vyplývajících z místních právních předpisů výrobek buď (1) opraven, (2) vyměněn, nebo (3) vám za něj budou vráceny peníze. Na běžnou mui opotřebení, zřasch vyšší mui, nezueli nebo poškození způsobené nedbalostí nebo chybou uživatele se záruka nevztahuje. Kontaktní osobou pro poradení služby může být kterákoli osoba v síti autorizovaných servisů společnosti Xiaomi, autorizovaní distributoři společnosti Xiaomi nebo koneční prodejce, který vám výrobky prodal.

Tato záruka se nevztahuje na Hongkong a Tchaj-wan.

Tyto záruky se nevztahují na výrobky, které nebyly řádně importovány nebo nebyly řádně vyrobeny společností Xiaomi nebo nebyly zakoupeny u společnosti Xiaomi nebo jejího oficiálního prodejce. V souladu s platnými právními předpisy můžete uplatňovat záruku neoficiálního prodejce, který výrobek prodal. Proto vám společnost Xiaomi doporučuje, abyste se obrátili na prodejce, od kterého jste si výrobek zakoupili.

Poznámky



Splnění požadavků směrnice RoHS – Evropská unie

Výrobky společnosti Xiaomi prodávány v Evropské unii splňují požadavky směrnice 2011/65/EU a následně doplňující směrnice (EU) 2015/863 týkající se omezení některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Zjednodušené prohlášení o shodě pro EU

Společnost Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Xiaomi Sound Outdoor je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě pro EU je k dispozici na následující internetové adrese:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



Rádiová frekvence a výkon

Toto zařízení podporuje na území EU jen následující frekvenční pásma s uvedeným maximálním výsilkem výkonem Bluetooth: 20 dBm

Pro účely recyklace a usnadnění efektivního využívání zdrojů prosím vraťte tento výrobek při likvidaci na nejbližší sběrné místo, předejte jej registrované společnosti zajišťující likvidaci takových zařízení nebo do recyklačního zařízení.

Co znamená symbol popelnice na kolečkách: Symbol znamená, aby se elektroodpad nevyhazoval do popelnic na běžný komunální odpad. Důvodem je to, že tyto odpady jsou nebezpečné pro přírodu a je potřeba je speciálně recyklovat.

POZNÁMKA: Toto zařízení bylo testováno a certifikováno, pokud jde o limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou určeny pro zajištění rozumné ochrany před škodlivým elektromagnetickým rušením v obytných prostorách. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzářovat energii v pásmu rádiových vln a pokud nebude instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiové komunikace. Nelze však zaručit, že k takovému rušení v konkrétních podmínkách nedojde.

Pokud toto zařízení způsobí nežádoucí rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se rušení omezit provedením jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Změňte orientaci či pozici antény.

- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.

- Připojte zařízení do zásuvky v jiném okruhu, než do kterého je připojen přijímač.

- Poradte se s prodejcem nebo servisním technikem v oblasti příjmu rozhlasu a televize

Změny a úpravy, které výše uvedená neschválila strana odpovědná za shodu s předpisy, mohou omezit oprávnění uživatelé zařízení používat.

Toto zařízení splňuje část 15 pravidel FCC. Provoz je omezen následujícími dvěma podmínkami: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí přijmout jakékoli vnější rušení, včetně takového, které by mohlo způsobit provozní potíže.

Toto zařízení obsahuje vysílače(a)/přijímače(e) osvozené od licence, které jsou v souladu s licencí osvozenou od RSS kanadského úřadu pro inovace, vědu a hospodářský rozvoj. Provoz je omezen následujícími dvěma podmínkami: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat rušení. (2) Toto zařízení musí přijímat jakékoli vnější rušení, včetně takového, které by mohlo způsobit provozní potíže.



Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd
Room 802, Floor 8, Building 5, No.15 KeChuang 10th Road, Beijing Economic and Technological Development Zone, Beijing City, China.

Manufacturer's Authorized EU Representative
Name: Xiaomi Technology Netherlands BV
Address: Prinses Beatrixlaan 582, 2509SBM, The Hague, The Netherlands.
Email: contact@support.mi.com

Manufacturer's Authorized UK Representative
Name: Xiaomi Technology UK Limited
Address: Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of the Bluetooth SIG and any use of such marks by Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. is under license. Other trademarks and trade names are the property of their respective owners.



FCC ID: 2A1MRMDZ38DB
IC: 25940-MDZ38DBD
HVIN: MDZ-38-DB-DHD

Scatola	Manuale	Neto	Borsa
PAP 20	PAP 22	PAP 20	CPE 7
Carta	Carta	Carta	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA			
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.			



XXXXXXXXXXXX

xiaomi

系列-版本及项目代号:

海外通用版

物料名称:

说明书

设计师/设计公司:

王子野

材质及工艺要求:

80g 书纸, 骑马钉

印刷页从封面开始到封底结束，共48P

颜色要求:

Pantone Cool Gray 11C

尺寸要求:

成型: 120×60mm

展开: 120×120mm

语言需求（按顺序）：

英语、法语、德语、意语、西语、荷兰语、葡萄牙语、土耳其语、俄语、乌克兰语、越语、印尼语、中文繁体、日语、韩语、泰语、马来语、阿拉伯语、希伯来、捷克语

其他备注信息:

打印区域排版仅做参考，各工厂根据实际区域大小可以调整，调整后请发给小米审核确认。

文案内容按照文件标注修改。

小米包装设计人员仅确认排版、颜色、字体等美术设计相关信息，具体文案内容以各部门输出为准。

注意：泛欧版包材，需使用不含矿物油的油墨。

比例: 1:1 单位: mm

